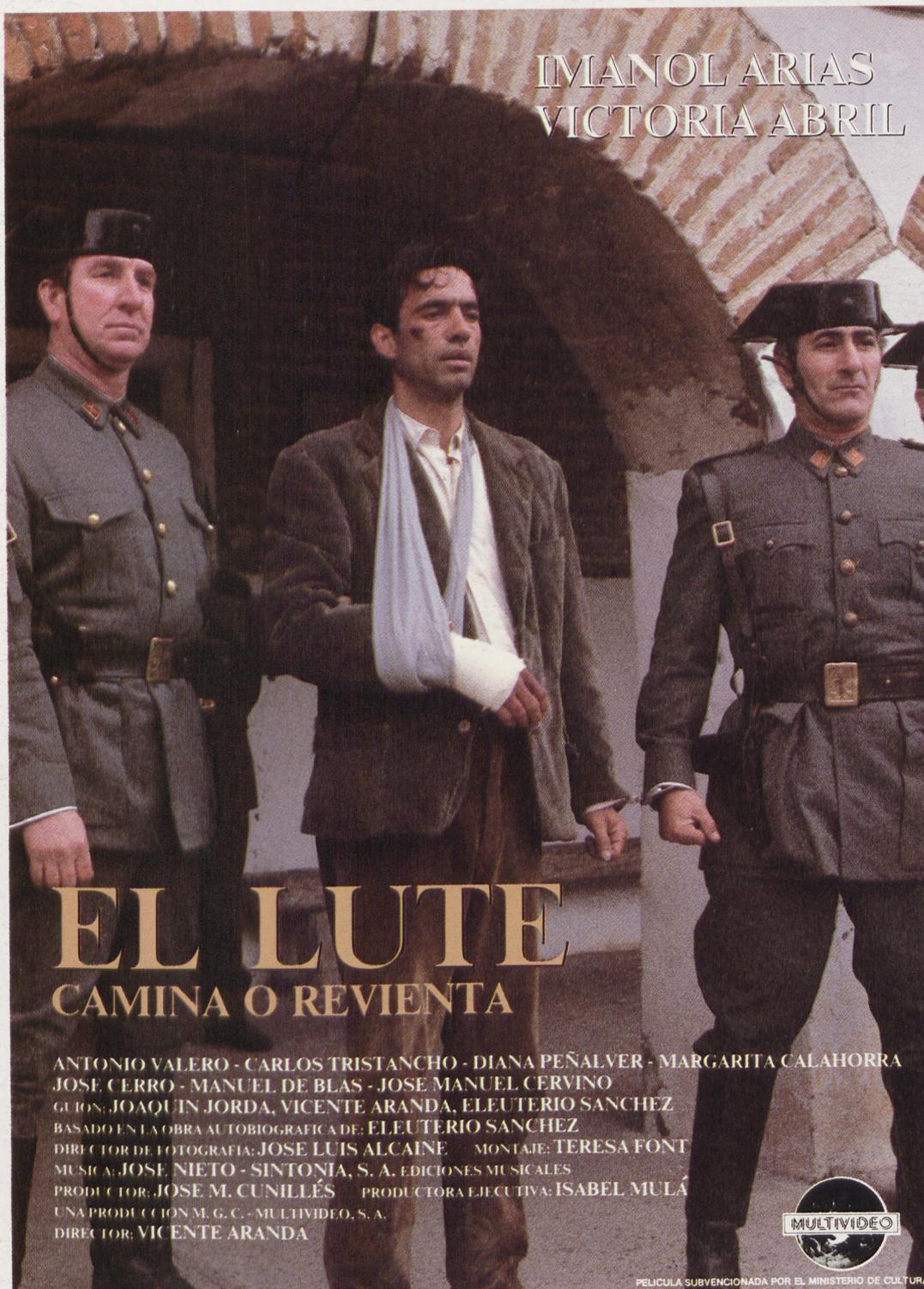




# FESTIVAL

## XXXV EDICION



IMANOL ARIAS  
VICTORIA ABRIL

### EL LUTE CAMINA O REVIENTA

ANTONIO VALERO - CARLOS TRISTANCHO - DIANA PEÑALVER - MARGARITA CALAHORRA  
JOSE CERRO - MANUEL DE BLAS - JOSE MANUEL CERVINO  
GUIÓN: JOAQUÍN JORDA, VICENTE ARANDA, ELEUTERIO SANCHEZ  
BASADO EN LA OBRA AUTOBIOGRÁFICA DE: ELEUTERIO SANCHEZ  
DIRECTOR DE FOTOGRAFÍA: JOSE LUIS ALCAINE MONTAJE: TERESA FONT  
MÚSICA: JOSE NIETO - SINTONÍA, S. A. EDICIONES MUSICALES  
PRODUCTOR: JOSE M. CUNILLÉS PRODUCTORA EJECUTIVA: ISABEL MULÁ  
UNA PRODUCCIÓN M. G. C. - MULTIVIDEO, S. A.  
DIRECTOR: VICENTE ARANDA



PELICULA SUBVENCIONADA POR EL MINISTERIO DE CULTURA



# PEUGEOT 309

## ES OTRA HISTORIA.

*Cuando la imaginación y la tecnología evolucionan unidas, el resultado es apasionante: Peugeot 309.*

*Elogiado por la crítica del motor. Brillante en todos los terrenos. El Peugeot 309 es un auténtico devorador de kilómetros. La potencia y la elasticidad de sus motores —de 65 cv a 130 cv.— reavivan la emoción de conducir. Cuando se superan los 200 Km/h. la sensación de seguridad es absoluta. El interior es un mundo de silencio donde se siente cada función del coche. El confort adquiere el más amplio sentido de la palabra. Acogedor. Un acabado impecable. Un equipo completo. Aire acondicionado (SR, GT, GTI), dirección asistida (SR, GT, GTI), elevalunas eléctricos (GR, SR, GT, GTI) e incluso mando a distancia de cerraduras.*

*Nunca sentirá un equilibrio tan perfecto entre potencia y confort. Entre seguridad y prestaciones. Nunca vivirá una experiencia como conducir un Peugeot 309.*



**PEUGEOT TALBOT**  
**FUERZA DINAMICA**

 **CEPSA** Lubricantes recomendados 

## SUMARIO

Pág. 6: Alain Tanner, un pesimista activo

Pág. 7: **Robert Siodmak**

Pág. 8: La aventura china de Bernardo Bertolucci

Pág. 9: Hoy la primera marathon

Pág. 10: **Los olvidados**

Pág. 11: **"Clandestinos"**, en Zabaltegi

Pág. 12: **Noticias**

Pág. 14: **Glamour**

Pág. 16: **Gaiak**

Pág. 18: **Trailer**

## STAFF

**EDITA:** Fundación Pública Municipal del Festival de Cine de San Sebastián. **DIRECTORA:** Genoveva Gastaminza. **REDACTORES y COLABORADORES:** Adelaida González, Oliva María Rubio, Carmen Ruiz de Garibay, Rafael Luque, Sergio Basurko, Anjel Lertxundi, Lola Garrido. **FOTOGRAFOS:** Isabel Azkarate, Mikel Jimenez. **IMPRESION:** Gráficas Gonfer, S.A.

## TRES Y MEDIO

Hay esquemas de cinéfilo. Los hay de festivalero. Existen los que se lanzan a la aventura más peligrosa, se sumergen en un celuloide sin nombre ni renombre ávidos de descubrir el metal precioso entre la ganga. Son gente que habla de "un cine distinto" que se quiere alejar del mundanal ruido de las cabinas de proyección de los cines comerciales. En la época en la que los cine clubs eran proveedores del alimento para el cinéfilo, acudía para descubrir "ese" filme: el militante, el experimental, el exótico.

La otra banda, casi tan peligrosa como la anterior, añora los nombres que siempre le dieron un buen puñadito de ricos fotogramas. ¿Qué hay de malo en estremecerse de gusto al imaginarse a uno mismo yendo en una góndola a la sala donde le esperan Malle, Huston, Bertolucci, De Palma?

Me confieso perteneciente a la rama "cinéfilo comodón". A priori, una permite que los de la banda contraria descubran al genio y cuando está maduro, y le aplaude. Tras esta confesión, sigo con mi artículo. Estaba yo soñando con Venecia y su "bravísima" programación cuando me llega la de San Sebastián. Primera mirada traicionera y reacción de niño con rabieta: "¿Dónde están mis nombres? ¿Qué voy a hacer yo con películas de Taiwan, Palestina, Suiza y Bélgica? San Juan Bosco, protégeme, ¿qué es esto de "Los olvidados"?

¿Rescatar filmes casi vírgenes de miradas humanas? Pasé las páginas rápidamente y el Maratón con su Nicholas Ray, su Ford y su pizquita de terror me acogieron dulcemente. Siodmak me palmeó la espalda: "los míos también son filmes olvidados y sin embargo te gustarán, ya verás". Pero no, me tenía que enfrentar yo solita a este festival. Quería ver. Ver y creer. Y he visto. Dos "olvidados". Una chilena de una suiza. Y, como aquel director que iba a hacer su noveno film y sólo consiguió hacer "8 y medio", y estoy 3 veces y media más segura de que entre "Los buscadores del celuloide perdido e ignoto" y los "mas vale bueno conocido que bueno por conocer" se puede tender un puente de plata. A los que no se fien, permítanme recomendarles tres títulos y medio: "Gun Crazy", "Ardiente paciencia", "Village of the Dammed" y "Du mich Auch".

No sé quién es Joseph H. Lewis. No me importa. Quizás no vuelva a ver otro de sus filmes. Será una pena pero lo asumo sin tristeza, me basta con "Gun Crazy". Me ha proporcionado el placer de saber desde la primera escena que estaba ante una

obra maestra... olvidada. Lewis fue el profeta que anunció el advenimiento de la "nouvelle vague". A los mensajeros se les mata. Al Bautista le cortaron la cabeza. A Lewis le cortaron el suministro de celuloide.

"Gun Crazy", la historia de una pareja de tiradores que pasan de la barraca de feria al asalto a mano armada, es soberbia. Lo es por su negrura sin resquicio, por la niebla que cubre el pantano en la huida final. Lo es porque es capaz de contar un atraco desde un coche, sin entrar en el banco donde sucede. El que la olvidó tuvo muy poca cabeza, se creyó muy listo o fue incapaz de ver lo que estaba ante sus ojos. El no la recuperará. Uds. sí.

Mi siguiente encuentro con el festival fue con una película perteneciente a la sección "Chile Vive" a la que, entre nosotros, no pensaba acercarme.

Sin embargo, ahora mismo estoy buscando a que hora se proyecta "Ardiente Paciencia" de Skamarta. Cuenta la historia del país andino. "Qué novedad", dirán Uds. Pues sí, ¡qué novedad! porque la cuenta desde la Isla Negra donde vivió "El poeta", —Pablo Neruda—. No hay fusiles ni gritos. Sólo un cartero enamorado que le roba los versos a don Pablo para decírselos a su amada. Sólo una ambulancia militar que espera el penúltimo suspiro de su víctima. Sólo unas campanas que ya no tañen frente al mar. "Ardiente Paciencia" es torpe porque está hecha con un amor que sobrepasa las reglas del celuloide.

Tampoco conoceré a Mr. Villa a quien debo más de una pesadilla tras haber contemplado su "Village of the Dammed", increíble narración terrorífica que empieza con todo el poder de la escena desconcertante donde los actores se desvanecen sobre sus aperos, sus cocinas o sus bicicletas. Peligro. Peligro desconocido que se manifestará poderoso y casi indestructible. Los planes fineles cierran, en un crescendo grandioso, un concierto de maravillas que estremecen.

Me gustaría pasar una tarde con la pareja de la película "Du Mich Auch", lindo ejemplo de la clase de filme que va a "Zabaltegi", joven, simpático y lanzando ráfagas de buen cine, cine sentido y dolido.

Tres filmes y medio. Espléndido botín para comenzar un festival donde cada cinéfilo ha de ser Indiana Jones en busca del celuloide escondido.



## NOCE EN GALILEE (PALESTINA)

Michel Khleifi se acerca a la vida de un pueblo palestino sometido a las leyes marciales. El jefe de este pueblo pide permiso al gobernador militar para que cese el fuego y, aprovechando la paz, celebrar la boda de su hijo. El gobernador accede con la condición de ser invitado a la ceremonia. El padre del novio se encuentra con el grave problema de convencer a su hijo y sus invitados de continuar con los festejos previstos, en medio de los que revolotea el poder patriarcal y el militar. El propio realizador, nacido en Nazaret, es el guionista de esta película que tiene una duración de 116 minutos. Michel Khleifi ha sido productor de "La memoria fértil", realizada en 1980; "Traversées" (1982) y "La trace" (1983).

Michel Khleifi lege martzialenpean bizi den palestindar herri baterantz hurbiltzen da. Herriko buruzagiak baimena eskatzen dio gobernadore militarari su etena eta, pausatzea aprobetxatuz, bere semea ezkon dadin. Gobernadoreak baiezkoa ematen dio zeremoniara gonbidatua izanaren baldintzapenaz. Senargaiaren aitak arazo latza dauka semea eta gainontzeko gonbidatuak ospakizunak jarrai dezaten; botere militar eta patriarkalaren arteko gatazka merio. Erealizatzaile bera da, Nazaret-en jaioa, 116 minutu irauten duen film honen gidoilari. Michel Khleifi 1980an buruturiko "Las memorie fertile"ren ekoizle dugu. "La trace" (1983) ere, berau ekoiztua delarik.

Michel Khleifi's "Noces en Galilée" approaches life in a little Palestinian village under the martial law. The village's chief request that a ceasefire be kept on the occasion of his son's wedding is met by the authorities, who ask in return to be invited to the ceremony. The bridegroom's father is then faced with the task of persuading his son and the wedding's guests to go on with the celebration, ignoring the military and patriarchal powers' interference. Khleifi is also responsible for the film's script and has produced such feature films as "La memoire fertile" (1980), "Traversées" (1982) and "La trace" (1983).



## EL LUTE, CAMINA O REVIENTA (ESPAÑA)

El realizador español Vicente Aranda ha partido de la obra literaria de Eleuterio Sánchez para narrar en imágenes la historia de este famoso ladrón de los años sesenta que saltó a los periódicos por sus continuas fugas y la sentencia de muerte que pesaba sobre él. El guión está escrito por el propio Eleuterio Sánchez, en colaboración con Joaquín Jorda y el propio Vicente Aranda. En "Camina o revienta" se muestran los últimos años duros del franquismo en los que un ladrón de gallinas pasa por los diferentes grados de delincuencia hasta convertirse en una figura nacional magnificada por su posterior reinserción social. Aranda no es nuevo en este Festival. En el 68 se presentó con "El cadáver exquisito" y en el 83, con "Fanny Pelopaja". Actualmente prepara la segunda parte de "Camina o revienta" titulada "Mañana será libre", donde contará la transformación de El Lute en Eleuterio Sánchez.

Frankismoaren garaiko azken urteetan, Eleuterio Sanchez, delinkuentziaren maila desberdinak zeharkatzen dituen oilo litxarreroak nazio mailako ospea lortzen du "El Lute" goitizenaz; benetako mito handietsia beratu, etengabeko ihes ausartengatik eta bere buruaren gain duen heriotz sententziagatik. Vicente Aranda Donostiako Zinemaldira dator, non 1968an "Fanny Pelopaja" aurkeztuko baitu. Gauregunean, El-Luteren bigarren partean buru belarri, dihardu. "Mañana será libre" titulatuko dena.

Vicente Aranda's film deals with the life and deeds of Spain's best-known delinquent "El Lute", whose frequent escapes and later death sentence made news during the sixties. For the script, Aranda has been helped by Eleuterio Sánchez himself and by Joaquim Jorda. "Walk or die" takes place during the last years of Franco's régime and traces El Lute's steps from stealing hens to becoming a national hero magnified by his subsequent comeback to normal life.

Aranda has participated several times at this Festival: in 1968, with "The exquisite corpse" and in 1983 with "Fanny Pelopaja". He's currently preparing the follow-up to this film, to be titled "Tomorrow I will be free", which will focus on how El Lute became Eleuterio Sánchez.



## REYNO (SUECIA)

El realizador sueco Peter Torbiörnsson presenta en su documental ficción "Reyno" la vida de un niño de 11 años que se enfrenta a la guerra de su país, —Nicaragua—, el miedo, el amor y la muerte. La visión y el ritmo periodísticos están presentes en esta obra, ya que su autor procede de este campo que lo abandonó por cansancio y por considerar que a través de este medio solo se consigue arañar la realidad. Buscando una mayor profundización este corresponsal de guerra se ha especializado en los países centroamericanos. Posee 45 horas de cinta rodada y tres películas anteriores sobre el mismo tema: "On the border", "Going North" y "Two sides", rodadas durante su estancia de tres años en Nicaragua, Honduras y Salvador. Con "Reyno", Peter Torbiörnsson ha recibido el Premio de la Juventud en el Festival de Moscú 1987.

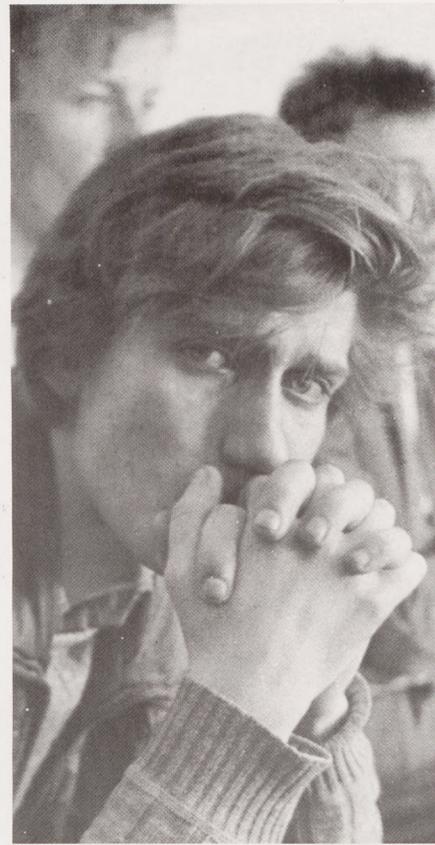


## KONBU FINZE TAIWAN

Las vidas entremezcladas de tres parejas que viven en Taipei sirven para mostrar las diferencias sociales de Taiwan. Cada personaje se esfuerza por ascender de nivel social. Desde la chica marginada hasta la escritora que trata de triunfar con su novela, o Suzanne, recluida en casa con su atosigante madre. El descubrimiento de un doble asesinato complica la trama aunque esa es la historia de otra historia.

"Konbu finze" es la primera película de Taiwan que se exhibe en el Certamen de San Sebastián. Dirigida por Yang Der-Chang, quien también ha colaborado en el guión, junto a Yang Der-Chang, puede ser la cinta más exótica de esta edición. Yang tiene una formación cinematográfica adquirida en los Estados Unidos, donde además ha cursado estudios de informática e ingeniería. En Taiwan está considerado como uno de los realizadores que más han contribuido al lanzamiento de la nueva ola de cineastas. Es autor de la serie televisiva "Il Women", así como de una de las partes de "In our time" y de "Konbu finze", ganadora del Premio al Mejor Film de Ficción en Taiwan y Hong Kong.

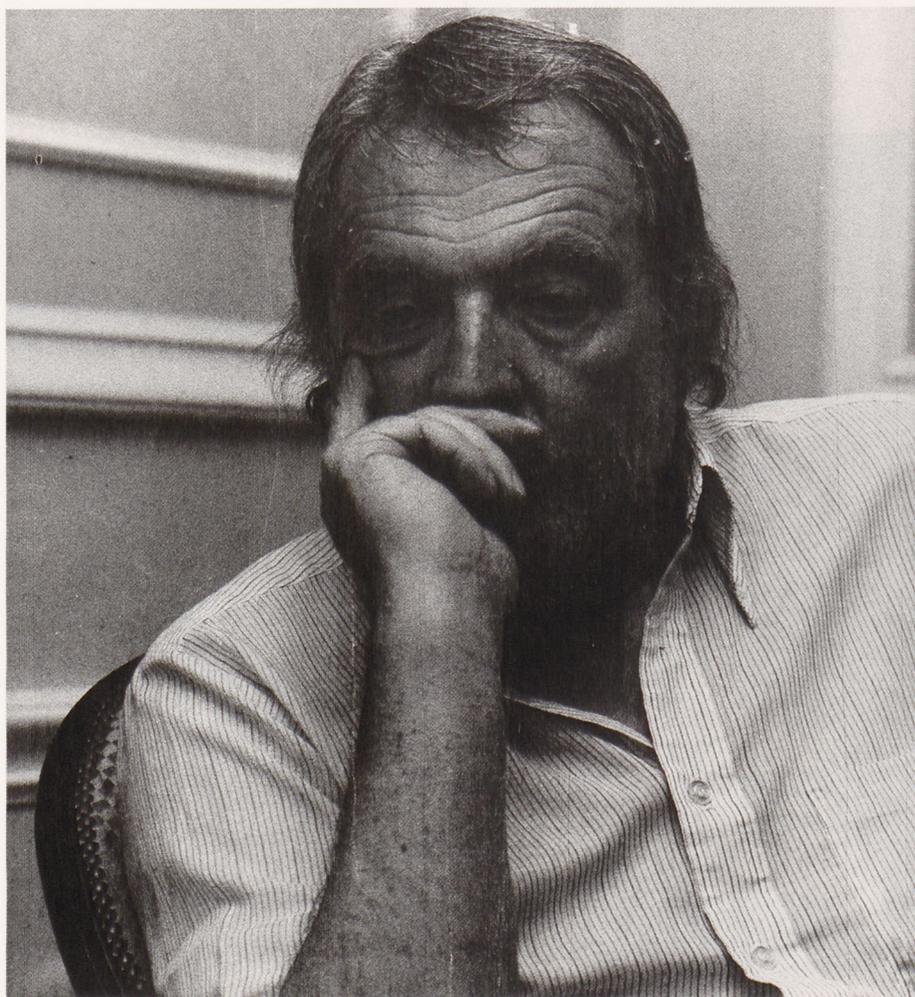
Duración: 109 minutos.



## LEGKO LI BYT'MOLODYM U.R.S.S.

El realizador soviético Yu Podnieks ofrece una visión nueva de la juventud de su país en este documental. En él aparece la delincuencia, el movimiento punk y el problema de las drogas. Son tres personajes en situaciones conflictivas: un acusado a tres años de cárcel por delincuencia; otro joven detenido por la milicia por consumir droga y un tercer muchacho que relata lo que representa para él ser un punki obligado a ejercer de escolta en el monumento de los muertos en su ciudad. "Es fácil ser joven" se aleja de la concepción que pueda tenerse del cine soviético clásico, y nos acerca más hacia un cine directo, lleno de ritmo.

Duración: 76 minutos.



## ALAIN TANNER: UN PESIMISTA ACTIVO

Un cierto pesimismo que le ha dejado una huella de tristeza en la mirada, la nostalgia de otros tiempos en que la esperanza de cambiar las cosas lo impregnaba todo, mezclado con un cierto cansancio envuelve la figura de Alain Tanner, cineasta ginebrino de 58 años de edad, que emprendió su carrera cinematográfica en los años sesenta, tras abandonar sus estudios de Ciencias Económicas. Conocido en nuestro país sobre todo a través de sus últimas películas "Messidor" (1978), "Dans la ville blanche" (1983) y "No man's land" (1985), tendremos la ocasión de ver en el presente Festival, en la sección Zabaltegui, "une flamme dans mon coeur", que junto con "La Vallée fantôme", ha rodado durante este año.

El pesimismo le viene a Alain Tanner de la constatación del ínfimo lugar que ocupa, en el panorama actual, el cine de autor, de la disminución que se ha producido con respecto a los años sesenta. Pero también de otra constatación, la de que a la gente no le gusta ir al cine a que le hablen de sus problemas. "La gente prefiere ver películas de James Bond, comedias, etc. No les interesa cambiar nada, quieren vivir lo mejor posible, no creen en la

posibilidad de cambiar el status social, la estructura política ni siquiera mental". Quizás tengan razón, añade con un aire de resignación nada convincente.

La desilusión que se ha apoderado de la gente en los últimos diez o quince años, viene dada por "el triunfo de la gran ley del dinero que lo ha invadido todo por todas partes", asegura Alain Tanner, y por esta razón, la preocupación de la gran mayoría "no es la de preocuparse en cambiar estética o políticamente las cosas, sino la de comer".

Tras varios años fuera de su país (Londres, París...) Tanner regresa a Ginebra a comienzos de los años sesenta y funda la Asociación Suiza de Realizadores. Más tarde, en 1968, junto con Claude Goretta y otros, "El Grupo 5", que permitirá un fuerte desarrollo del cine suizo, hasta entonces prácticamente inexistente. Eran tiempos en los que se trabajaba en colectividad, con una cierta ideología común y sobre todo con unas inmensas esperanzas y fe en el futuro, en la capacidad del hombre para cambiar las cosas y crear un mundo feliz. Pero ahora, dice Tanner, todo ha cambiado.

Nada queda de todo aquello. Por otra parte, cada día es más difícil la presencia de una filmografía potente en su país debido a que el mercado del cine es cada día más duro.

Toda esta desencantada realidad no ha podido con Tanner. Su pesimismo no es pasivo, sino activo, porque cree que "es preciso resistir". A pesar de la pérdida de lo real, de las imágenes, seguir haciendo cine, se ha convertido para él en un "acto de resistencia". Con la vaga esperanza de que a largo plazo el resultado sea positivo, sorteando lo mal que van las cosas a corto plazo para el cine de un cierto compromiso. Por otra parte, asegura que hacer cine "es lo único que sabe hacer", que esta actividad se ha convertido para él en algo tan importante e imprescindible como caminar o respirar.

Hay algo de lo que ya Tanner no tiene nostalgia, y no fue así en otro tiempo: de la falta de raíces. Tanner, en cuyo país conviven varias culturas diferentes en un mínimo de espacio, considera que no son necesarias, que no tenerlas le permite poder trabajar en cualquier otro país sin mayores problemas. El rodaje de sus películas en Francia, Italia, Portugal, Inglaterra, incluso Egipto, así lo avala. Incluso una parte de su país, permanece siendo un misterio para él. Tanner confiesa no comprender la suiza alemana, que dice, resultarle tan lejana como China.

Las películas de Tanner como los frutos, necesitan un tiempo de maduración. A veces también sus ideas se pudren. Cuando superan el tiempo necesario de reflexión, Tanner escribe rápido, siempre cosas muy cortas. Los diálogos a veces se realizan cinco minutos antes del rodaje, pero nunca Tanner deja nada a la improvisación de los actores. En estos momentos se propone trabajar con mayor tranquilidad, con más tiempo, quiere trabajar al modo de un artesano, en su casa, sin la premura que supone el rodaje acelerado, al que está acostumbrado. Su película "La flamme dans mon coeur", que en realidad debía haber sido rodada después de su otro film "La Vallée fantôme", por tratarse de su continuación, ha sido rodada en un tiempo record, con muy poco dinero y muy pocos medios técnicos. El guión está escrito en dos días.

Sin perder de vista lo que en sus años jóvenes tanto le impactó, sus primeras lecturas de los surrealistas, de los que confiesa que se alimentó y de los cuales se impregnó sobre todo de su posición de rebelión contra la tradición, contra todo lo establecido, porque Tanner piensa que "no hay que olvidar lo que se ha amado en la juventud, ya que la manera en que se descubren las cosas en esa época suele ser buena en general". Tanner trata de adaptarse a los tiempos actuales e intenta con su cámara ofrecer una visión sobre todo poética. Le interesan más que la problemática en sí, las imágenes, la capacidad de las imágenes de profundizar en la realidad".

Olivia Maria

## Ciclo Siodmak: AMERICA PARA LOS ALEMANES

EN 1886, con 16 años de edad, Ignatz abandona el ghetto familiar. Desciende de una vieja familia israelita seguidora de una rama mística fundada en Polonia en 1740.

Cuando el clan intenta recuperar al rebelde, pudieron localizarse en Wisconsin, rebautizado como Ike y nacionalizado norteamericano.

Por eso cuando el ocho de agosto de 1900 nace su primer hijo en Dresde (Alemania), este disfruta de doble nacionalidad. El niño fue bautizado con el nombre de Robert Siodmak.

Su vida se desarrollaría bajo el signo de la huida. Con un evidente sentido del humor Siodmak solía explicar: "abandoné Alemania un día después del triunfo de Hitler, Francia un día antes de la entrada de la Wehrmacht en París y los Estados Unidos un año antes del Cinemascope".

Robert Siodmak se embarcó con destino Nueva York el 31 de agosto de 1939. El buque francés Champlain abandonó el puerto con todas las luces apagadas a consecuencia de la aparente presencia de submarinos. Entre su equipaje una copia pirata de PIEGES, la película con la que se despidió del público francés.

Impaciente por llegar a Hollywood, donde imagina que será recibido con los brazos abiertos, compró un viejo Ford de ocasión con el que atravesó el país en nueve días.

La sorpresa será desagradable. Para la industria norteamericana Robert Siodmak no es nadie, no existe. Sus películas solo se han proyectado en alguna sala de arte y ensayo de Nueva York, y lo que es aún más grave nadie parece tener ningún interés en ver la copia de PIEGES, su principal y casi única carta de presentación.

Tenía que empezar, por tercera vez, desde cero. A través del realizador Preston Sturges, Siodmak consigue en 1941 un contrato con la Paramount Pictures, una productora dominada por la rutina y que había perdido en poco tiempo a sus princi-

pales valores: Joseph von Sternberg y Ernst Lubitsch. Pero Siodmak no iba a reemplazarlos sino a realizar películas de serie "B", casi en serie.

Sol C. Siegel, después de una charla de menos de cinco minutos, como era habitual en él, con el puero entre los dientes al clásico estilo Edward G. Robinson, conduce a Siodmak a un plató y le entrega el guión de WEST POINT WINDOW. Tiene tres semanas para entregar una película.

Se trata de hacer cine para sobrevivir y todavía tendrán que pasar más de tres años antes que los estudios (en esta ocasión de la Universal) le entreguen una producción "A".

A partir de ese momento surgieron otros problemas. De cara a la opinión pública no resultaba cómodo vender películas de un realizador alemán aunque tuviese nacionalidad estadounidense y hubiese huido del nazismo. De esta forma las productoras, a través de los "press-book" inventaron una nueva biografía de Robert Siodmak. La Universal aseguraba que era austriaco nacido de padres norteamericanos y la M.G.M. más efectista fijaba su nacimiento en Tennessee. Era americano de padres americanos pero había tenido que pasar cuarenta años lejos de su país. La historia se documentaba incluso con una anécdota según la cual mientras cursaba estudios en la universidad alemana tuvo duros enfrentamientos con sus compañeros de clase por defender su país de origen.

### THE SUSPECT (1944)

Se trata de una de las obras más ácidas y corrosivas de la carrera de Siodmak. En el contexto de una familia unida sin amor, que vive entre continuos reproches, aparece la sombra de la separación, pero Cora, angustiada y posesiva sentencia: "nosotros estamos casados y seguiremos así hasta la muerte".

Marshall, Charles Laughton, su marido, presentado en su caracterización psicológica como un hombre afable, honesto y dulce, sostiene un pesado bastón entre sus manos. Sin más explicaciones enca-

dena con la noticia de la muerte accidental de la mujer. En el transcurso de la investigación policial, Siodmak analiza la decadencia de este burgues que derrumbando el equilibrio de su mundo, intenta escapar a la acción de la justicia y finalmente se casa con el objeto de pasión que ha provocado el drama pero no sabemos muy bien si por amor o para evitar que pueda declarar en su contra. Se trata de una película amorosa y perversa que Siodmak trató con sordina conteniendo las emociones.

### THE STRANGE AFFAIR OF UNCLE HARRY (1945)

Siodmak recupera de nuevo una atmósfera familiar afixante, en esta ocasión no por diferencias personales, sino por lo monótono. Conversaciones repetidas hasta el infinito, la rutina sobre un hombre que vive controlado por dos hermanas y una sirvienta.

Esa atmósfera cerrada, cargada de deseos reprimidos era la ideal para desatar un crimen. Siodmak quiso que fuese el crimen perfecto, pero el código de moral Hays no lo permitió. Las nuevas escenas añadidas introdujeron sin embargo un apunte de incesto que fue mejor tolerado por los censores que la posibilidad de que el criminal no pagara por el asesinato.

Siodmak se mostró de nuevo maestro en la elaboración del detalle y la composición (interiores de la vivienda recargados de objetos de falso lujo; una fotografía con un clarooscuro tamizado...) y supo articular una historia fatalista, dramática pero implacablemente lógica.

### THE SPIRAL STAIRCASE Y THE DARK MIRROR

asentaron a Siodmak en el pedestal de los maestros del suspense al mismo nivel que Fritz Lang o Alfred Hitchcock. Historias de mentes alteradas, sicópatas llamados a crear un estado hipnótico de terror.

Rafael Luque



El prestigio de Bernardo Bertolucci dentro del mundo del cine está fuera de toda duda. Tras "Prima della rivoluzione", "El conformita", "El último tango en París", "Novecento", "La luna" o "La tragedia de un hombre ridículo", el realizador italiano prepara el inminente estreno de su film, "El último emperador", una epopeya íntima que ha movido grandes masas de extras y que en definitiva es la historia personal del camino hacia la luz de puy, a través de una reflexión sobre la neurosis que genera el poder.

Bertolucci participa como invitado en el Festival de Cine de San Sebastián, donde ayer se proyectaron, a modo de aperitivo, los rollos iniciales de su última obra, cuyas primeras copias se editan en este mismo momento: "He traído este abance en homenaje al Certamen y a su director, gran amigo mío, pero sobre todo para hacer patente mi simpatía por esta ciudad".

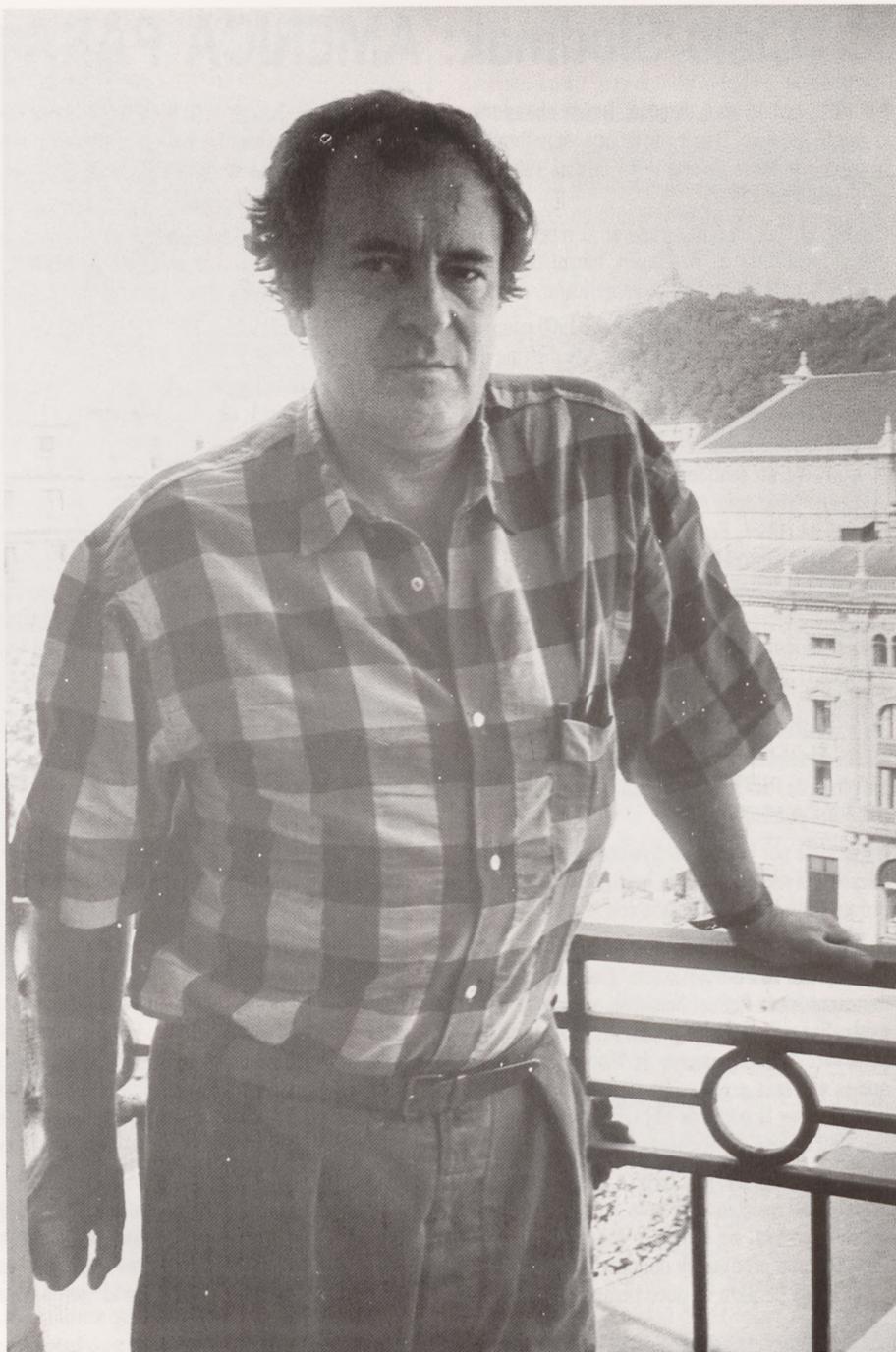
El proyecto de rodar en China "El último emperador" surgió hace tres años, después del "Desengaño amoroso" del cineasta con "Cosecha Roja", una novela de Dashiell Hammett, que no pudo llevar a la pantalla por incompatibilidades con los productores: "Llevo más de quince años detrás de esta idea. Creo que me acompañará toda la vida como una presencia invisible, sin materializarse jamás".

Pero ese desengaño amoroso, lejos de dejarle apático y melancólico, le catapultó del Far-West al Lejano Oriente, atraído por la lectura de la autobiografía del último emperador de China: "Alguien me pasó el libro, que leí con cierto escepticismo, porque solo Dios sabe lo lejano que entonces era para mí China. Me fascinó la evolución moral del personaje, la metamorfosis de un Dragón que se convierte en persona, de un emperador que llega a ser un hombre como todos los demás".

Fue entonces cuando Bertolucci decidió viajar y conocer personalmente ese enigmático país "para ver si había una posibilidad real de hacer esta película, o si se trataba solo de un sueño". "Inmediatamente se enamoró de esa tierra y de sus gentes que, hasta aquel momento —según confiesa— solo conocía a través de la iconografía de la revolución cultural y de "alguna ilustración de las bellísimas torturas chinas de los libros infantiles":

"También me había fascinado en el 68 el espectáculo de la revolución cultural, aunque nunca fui pro-maoista como otros cineastas de mi generación. Me parecía que había un componente de fanatismo religioso que no me gustaba. Pero al final, entre todos los directores pro-chinos, he tenido que ser yo el que haya rodado allí".

A este hombre, nacido en Parma en 1940, le ha impresionado profundamente la cambiante realidad observada durante los siete meses que pasó allí: "Lo más interesante del rodaje ha sido el hacer un film sobre un hombre en proceso de cambio, mientras, a mi alrededor, China también cambiaba. Ha-



## LA AVENTURA CHINA DE BERNARDO BERTOLUCCI

bía una correspondencia muy profunda entre el tema del film y la realidad cotidiana. Entre el 84, cuando por primera vez viajé allí y el 86, año en el que hemos rodado el film, he visto como cambiaba —y mucho— el país, tanto en el plano más próximo de las gentes que ves por las calles, los atascos de coches, la música que se oye en los taxis, que antes era china y ahora es rock and roll de Hong-Kong, como en las expresiones. Los chinos siempre sonríen, pero en el 84 sonreían sin convicción y ahora están muy excitados porque sienten que no retroceden. He descubierto que ellos

mismos consideran la Revolución cultural como una pesadilla. Y eso todos: tanto los que fueron víctimas, millones y millones, de la Guardia Roja, como la propia Guardia Roja.

Realmente ha habido una revisión del pasado muy rigurosa y ahora creen que están progresando. "De todas formas —puntualiza Bertolucci— lo que hay que plantearse es si el país llegará a cambiar sin caer excesivamente en la "ilusión" de los MacDonalds o la Coca-Cola. Pero por primera vez existe la sensación de que se han abierto definitivamente las murallas. Los chinos siempre han vivido muy



aislados y por esta razón tienen una cultura ininterrumpida, una trayectoria intelectual que se prolonga sin fisuras desde hace miles de años. Es ahora cuando por primera vez parece probable una interrupción. Quizás lo que no han conseguido los mongoles, los manchures o las diferentes colonizaciones del siglo pasado lo logre la civilización de consumo. Eso sería muy negativo, pero yo espero que, una vez más, los chinos consigan conjugar su identidad cultural con los cambios que trae la realidad”.

El film de Bertolucci abarca el período histórico comprendido entre 1908 y 1967, sesenta años en la vida de un hombre y en la historia de China, con sus distintas etapas. “En 1908, alrededor del “niño emperador” vemos una China que no se diferencia mucho de la de hace quinientos años, es decir, completamente medieval en sus valores y en la rigidez de sus ceremonias. Pero Pui que es un genio de la supervivencia y ha sido, emperador desde los tres años, deja de serlo a los diez, tras el advenimiento de la República, aunque seguirá ejerciendo su poder dentro de la Ciudad Prohibida, en su Palacio Real, donde puede cortar cabezas y hacer todo lo que desee menos salir. Se convierte en víctima de un síndrome de omnipotencia como no se podía por menos que esperar de un niño de tres años que había visto como los adultos se arrojaban frente a él”.

La pericia vital de Pui no es desde ese momento más que un vano intento por recrear esa imagen de dominio, pero, como explica Bertolucci, “cada vez que lo consigue, como en el caso del estado fantasma de Manchukuo bajo la ocupación japonesa, paga un precio carísimo: el de su libertad, porque, siendo emperador, nunca deja de ser prisionero”.

La gran parábola del film “que adquiere un matiz muy profundo a lo largo de la historia”, es para el realizador de Parma, el hecho de que Pui solo llegue a convertirse en un hombre “normal, como cientos de otros”, cuando, después de diez años de prisión, vuelve a la vida exterior sin otra atribución que su capacidad como jardinero. “No he pretendido en ningún momento hacer un film coral, sino solamente narrar la historia de un hombre que está inserto en la sociedad y que, por lo tanto, representa y es representado por los demás”, comenta Bertolucci, “Precisamente una de las cosas que más impresionan al conocer el país es la intensidad de la relación entre el individuo y la colectividad. Se trata de una característica intrínsecamente china, incluso anterior a la influencia del comunismo”.

El carácter e inspiración orientales de la obra no van a suponer, a juicio de Bertolucci, una traba en la identificación del público occidental con el protagonista de su película: “Creo que se trata de una historia que trasciende su localización concreta, porque habla del proceso de curación de una neu-

rosis: la del poder. Y este es un tema con que todos podemos hacer nuestro, porque todos, de niños, hemos conocido el poder de ser el rey o la reina de la casa y todos lo hemos perdido. En cierto sentido, “El último emperador” es también la descripción del viaje de un hombre desde la oscuridad de una vida tan especial como es la de un emperador prisionero, hasta la luz que le aporta el convertirse en un hombre como los demás”.

Una vez más los símbolos y conflictos Freudianos están presentes en la obra de Bertolucci: “Creo que la influencia de Freud en el mundo occidental es determinante, aunque espero que no haya pesado mucho en esta película. Hay que pensar que en China no saben quien es Freud, y por lo tanto hubiese supuesto una violencia cultural el emplear una categoría occidental en el análisis de una realidad oriental”.

El rodaje ha planteado menos dificultades de las esperables, ya que los dos equipos, uno italiano y otro chino que han trabajado paralelamente eran prácticamente autosuficientes. No obstante, la siempre temida burocracia ha dado lugar a más de una anécdota: “Durante casi nueve semanas rodamos en la Ciudad Prohibida que tiene cientos de patios con sus puertas y llaves correspondientes. A las cinco de la tarde, todos los días, cientos de vigilantes cierran las puertas y depositan las llaves en una oficina; así que, el primer día, nos encontramos encerrados de repente en los diversos patios y comunicándonos a través de las paredes.

Finalmente conseguimos llegar a un acuerdo: las puertas serían cerradas simbólicamente a las cinco de la tarde para ser abiertas pocos minutos después”. Al margen de esto, la faceta más dura para Bertolucci ha sido el coordinar a veinte mil extras a los que cada día había que infundir nuevos ánimos para que no se dejaran llevar por la inercia.

Con este gran film épico vuelve así a investigar y profundizar en el lenguaje cinematográfico, que desde hace muchos años ha sustituido al empleado en sus poesías: “dejé de escribir cuando empecé a hacer cine. Es una forma de expresión que me pertenece más que la literaria. Antes escribía porque era hijo de un poeta, como el hijo del leñador quiere ser también leñador”.

Tras este rodaje, que considera “la experiencia más dura de mi vida”, Bertolucci se dispone a promocionar durante algunos meses su film para retomar posteriormente la vida tranquila que ha llevado durante los últimos años: “Había estado mucho tiempo sin trabajar, aunque también sin sufrir demasiado por ello. En este momento de mi vida no siento de un modo tan acuciante la urgencia de rodar como sea. Me he relajado un poco en mi relación con la vida y he descubierto que hay otras cosas además de cine. Esto para mí es una novedad.

PATRICIA GARCIA RIOS  
ADELAIDA GOMEZ

## HOY LA PRIMERA MARATON

Hoy sábado, a partir de las cuatro de la tarde, se iniciará en el Velódromo de Anoeta la primera de las dos maratones que este año tiene previsto organizar el Festival. Tras el rotundo éxito de la edición anterior, que convirtió el recinto deportivo en una inmensa sala para 5000 espectadores, “La grandeza del cine” hará vibrar nuevamente a todos los que deseen trasladarse a otras épocas. Las notas de un piano servirán de acompañamiento al primer cortometraje de la historia del cine, al que seguirán retazos de obras de los hermanos Lumière, las primeras imágenes de Georges Méliès y otro corto de Charles Chaplin. El paso al cine sonoro será a través de un fragmento del musical “Footlight Parade”, realizado en el 35 por Busby Berkeley.

La comedia en blanco y negro será otra de las etapas representadas en este recorrido por la historia del séptimo arte. “To be or no to be” (1942) de Ernest Lubitsch es la primera elegida, que será proyectada en versión original subtitulada. Otro género presente en la maratón es el policiaco en cinemascopio. Nicolas Ray, con “Party Girl” (“Chicago años 30”), filmada en 1958 es la seleccionada.

Para contemplar “Los crímenes del museo de cera” (1953), de André de Toth, en tercera dimensión, los espectadores podrán utilizar unas gafas especiales con las que el terror puede causar su máximo impacto.

La pantalla gigante de 250 metros cuadrados quedará magnificada cuando se proyecte en Todd-Ao el corto “Bajo los cielos de Holanda” además del largo “Cheyenne Autumn”, de John Ford.

“2.001, una odisea del espacio”, de Stanley Kubrick (1968) cerrará la maratón con un apoteosis de efectos especiales. Para entonces será ya media noche.



## GASLIGHT

THOROLD DICKINSON (1940)

En el otoño de 1938 se estrenaba en Londres la dramática pieza teatral de Patrick Hamilton "Gaslight". Para algunos era un simple melodrama, para otros, una obra de intriga muy bien construida. Enseguida se tomó la decisión de que esa obra se llevara al cine. Pero había una cláusula especial. La película no podría iniciarse hasta que la obra se retirara de cartel, al menos en todo el distrito de Londres. Dos años después se inició el rodaje.

Si la obra teatral fué un éxito de público, tanto o más tuvo la película porque llegaba en un momento muy oportuno. La guerra, el temor a los bombardeos, la invasión o el escapismo de la época victoriana, hacían que "Gaslight" (Luz de gas) fuera una pura evasión. Llena de intriga, se conseguía la emoción exaltando la morbosidad de una trama policiaca, destacando la suavidad del relato, y la forma de ir tejiendo la historia llevada con un singular precisión.

Gran parte de toda esa lección narrativa (los críticos ingleses de la época escribieron sobre "la elegante dirección de Dickinson" ó "muestra una insuperable puesta en escena"), está a cargo de Thorold Dickinson porque supo acertar en el clima necesario y poner cada efecto o clave en el momento preciso. Su buen gusto por los decorados y el saber contener a un actor como Anton Walbrook, siempre con tendencia a una gesticulante representación, son aportaciones a destacar.

Como dato anecdótico final apuntaremos que tres años después de realizada la versión inglesa de "Gaslight", la Columbia norteamericana compró los derechos para realizar un nuevo film en Estados Unidos que tendría a Irene Dunne como protagonista. Este proyecto no se llevó a cabo y un año después la Columbia cede los derechos a la Metro con la intención de que fuera protagonizada por Hedy Lamarr. La MGM exigió que se retiraran todas las copias de la versión inglesa e incluso aseguran algunos historiadores que a través de sus po-

derosas delegaciones en todo el mundo, ordenó se destruyeran los negativos y las copias de la película inglesa para evitar comparaciones y competencia. Hay dudas sobre si todo esto fué cierto, porque en 1952 un distribuidor independiente estrenó en Nueva York una copia de "Gaslight", versión Thorold Dickinson, pero ocn el título de "Angel Street". Aun así la película que hizo George Cukor, "Gaslight" titulada en España "Luz que agoniza", con Charles Boyer e Ingrid Bergman, no fué superior a la original de Dickinson. Ni siquiera incluyendo el Oscar que obtuvo la actriz protagonista.

Película aparentemente superficial pero llena de matices muy concretos en la que Max Nosseck hizo, al parecer, su obra más completa en los treinta años de su carrera cinematográfica.

José Luis TUDURI

## LA MATERNELLE

JEAN BENOIT-LEVY (1933)

Considerado el apostol del cine educativo en Francia, Jean Benoit-Levy formo parte activa de los grupos artísticos de vanguardia que surgieron en la Europa de comienzos de siglo.

De moral cristiana, conservador y didáctico, este realizador nacido en París en 1888, trabajó bajo las premisas de sus amigos Jean y Maria Epstein.

Después de dirigir una serie de cortometrajes dedicados a temas sanitarios en 1920 (todavía eran palpables los efectos de la I guerra mundial), Epstein le animo para que filmase una apología dedicada al célebre investigador frances Louis Pasteur.

Su formato de trabajo preferido era el cortometraje, llegando a realizar unos cuatrocientos en el período comprendido entre 1920 y 1940.

LA MATERNAL esta considerada su obra maestra. Se trata de un drama de dimensión social en el que se realiza un llamamiento a la solidaridad y al apostolado.

Estas obsesiones surgirán de nuevo en otras obras, pero Benoit-Levy tuvo también el interés por la forma-

ción cinematográfica. Dirigió cursos y la sección de cine y medios visuales de la UNESCO.

LA MATERNELLE contiene elementos para la reflexión del espectador y en medio del ambiente sordido y pobre de un barrio obrero, siembra sentimientos positivos de esfuerzo y colaboración sin cuestionarse el origen de la situación. Rosa, la protagonista, decide buscar trabajo debido a los problemas económicos que atraviesa su familia. Se consagra a los niños de un suburbio que solo han conocido miseria y marginación y finalmente inicia un rudo aprendizaje, hasta conseguir ganarse la confianza de los niños.

Hasta su muerte, ocurrida en París en 1959, Jean Benoit-Levy se dedicó, desde diferentes perspectivas a la creación cinematográfica, pero ninguno de sus siguientes largometrajes (HELENE, LA MORT DU CYGNE, ALTITUDE 3000 o FEU DE PAILLE) logro la intensidad dramática de LA MATERNAL.

R.L.

## LONESOME

PAUL FEJOS (1928)

Era un niño muy activo que, según su hermana, manifestó muy joven su interés por el cine. Cuando le buscaban sin resultado por los alrededores de su casa de Budapest, ya sabían que Paul Fejos se había refugiado en una pequeña sala de proyección.

Siempre tenía un sonrisa maliciosa y supo guardar su inagotable sentido del humor... a pesar del retrato alegre, inquieto y bromista que realiza la familia del realizador húngaro, este, al llegar a los Estados Unidos eligió un tema duro: la soledad, una sola palabra para definir las consecuencias de la gran ciudad sobre el individuo.

Nacido en Budapest en 1897, Fejos se dirigió un día a su madre diciendole que se negaba a abrir los libros de la escuela, que aquello ya no le interesaba y su hermana recuerda que era imposible cualquier reproche porque aprendía las cosas solo con oirlas. Sin embargo, si las referencias biográficas son ciertas debio tomar algún otro libro porque aparece como licenciado en medicina. Su contacto profesional con el mundo artístico se produjo durante la guerra, en el frente italiano se encargó de organizar un teatro para soldados y al término de la contienda comenzó a pintar decorados para la Opera. Sus inquietudes cinematográficas no encontraron en la húngria de la posguerra un buen caldo de cultivo.

Régimen feudal y policial, crisis económicas y quiebra de las principales productoras animaron a los mas destacados realizadores Alexander Korda y Michael Curtiz a abandonar el país.

Su concepto cinematográfico lo resume en los siguientes términos: "el cine son imágenes animadas, el criterio de este arte es pues el movimiento. Es preciso inspirarse —añadiría— no



en el juego tradicional del teatro, sino más bien en la composición de los grandes pintores, como Rembrandt y en la solución dada por los impresionistas al problema de la luz y las sombras.

Descontento con el resultado de sus primeros intentos decide abandonar el país con destino a Berlín, París o Hollywood, los tres ejes de la industria cinematográfica en los años veinte.

Sin saber una palabra de inglés entró en los Estados Unidos. No tenía dinero y se vio obligado a realizar todo tipo de trabajos. Recordando aquel periodo afirma: "era la miseria, rara vez tenía en el bolsillo un centenar de dólares" Si creemos su versión su carrera cinematográfica se inició haciendo autoestop. Un gran coche se detuvo y su ocupante, Edward Spitz se dirigía a Los Angeles con la idea de producir una película. Cuando supo que había dirigido películas en Hungría le dio 5.000 dólares.

Comenzó una nueva era cuyo punto culminante es BROADWAY donde se atrevió a reconstruir Nueva York en un estudio. Hizo fabricar una grúa tan grande que fue preciso crear un estudio donde pudiese realizar todos sus movimientos.

Sin embargo su gran éxito lo había escrito en solo tres semanas. SOLEDAD, una historia neorrealista donde el encuentro fugaz entre un hombre y una mujer se pone en peligro al separarse en la gran ciudad.

La película, de trama muy simple, es de una eficacia abrumadora y concede a la ciudad el protagonismo y la responsabilidad que le corresponde en la tragedia.

R.L.

## EL SUEÑO CLANDESTINO DE FERNANDO PEREZ

"El sueño de todos los realizadores cubanos es hacer cine de ficción. Y dentro de ese sueño para mí era muy importante poder centrarme en una etapa histórica, la dictadura de Batista, que no he tratado con la suficiente entidad ni desde el punto de vista que yo buscaba". Fernando Pérez ha conseguido estos objetivos con su primer largo, titulado "Clandestinos" en el que narra una historia de amor entre dos jóvenes guerrilleros durante 1958.

Yo quería —dice Fernando Pérez— mostrar a estos muchachos, que vivían en una situación histórica tensa, como personas, no como héroes de una sola pieza, lejanos y endiosados. Por los testimonios de las personas vivas que protagonizaron aquella época sabemos que había guerrilleros muy jóvenes, en edades comprendidas entre los 14 a los 23 años que ostentaban cargos de responsabilidad.

A mí me sorprendía cómo esta gente inmadura para otros aspectos de la vida podía asumir responsabilidades similares a las que adoptan los militares en la guerra. Y es esa inmadurez, esos problemas individuales, lo que me ha servido como idea inicial para la película".

Aunque todos los hechos son históricos, Fernando Pérez los ha modificado y los ha tratado libremente para acercarlos más a los espectadores. El lenguaje cinematográfico utilizado, según califica el propio realizador cubano, es sencillo: "En la fotografía y el montaje de las escenas de acción me he inspirado en el cine norteamericano, pero sin esa espectacularidad propia de esta cinematografía porque no disponemos de los medios necesarios para crear efectos especiales a lo grande."

Experto en documentales, cortometrajes y noticieros, ésta es la primera ocasión en la que se enfrenta al trabajo de director de actores: "Por eso pensé que tenía que buscarme buenos intérpretes. Recurrí a Isabel Santos porque había visto sus actuaciones en cine y televisión y busqué a Luis Alberto García que me parece muy bueno por sus actuaciones en teatro. La experiencia con ellos ha sido perfecta y ahora que está terminada la película puedo decir que la parte interpretativa es la que más me gusta."

Para Isabel Santos la participación en "Clandestinos" también ha sido enriquecedora: "Se ha hecho un trabajo de mesa, pudimos ensayar, opinar y aportar ideas propias, hasta conseguir un equilibrio entre lo escrito y la improvisación, que proporciona emoción y frescura."

Luis Alberto García considera que el trabajo de investigación realizado con las personas que vivieron aquella época ha sido vital: "Nosotros nacimos en 1961 y no sabíamos nada de aquellos jóvenes dispuestos a entregar su vida. Desconocíamos por ejemplo, si tenían creencias religiosas y hasta su lenguaje. Ahora sabemos que estas investigaciones han servido porque hay mucha gente que nos para por la calle completamente identificada con la historia de "Clandestinos".

La exhibición en el Festival de Cine de San Sebastián es la primera realizada fuera de Cuba. Su estreno en La Habana, el 6 de agosto, ha sido espectacular y en cuatro semanas se ha convertido en uno de los films más taquilleros, visto por un millón de personas en cuatro semanas.

C.R.G.



### HOTEL MARÍA CRISTINA

## LA ESTRELLA DE LA NOCHE

Durante el Festival de Cine, disfrute de una noche estelar en el ambiente de Gran Lujo del Hotel María Cristina.

Una cena de alta cocina en el Restaurante EASO. Con carta de medianoche.

Y después, una copa con los amigos hasta la madrugada. Una velada inolvidable en el Piano-Bar Gritti.

Hotel María Cristina. Una noche para las estrellas.

Avda. de la República Argentina, s/n. 20004 San Sebastián. Tfno.: (943) 29 33 00

Antigua tradición.

CIGA  
HOTELS

Moderna eficiencia.



## HERCULES BELVILLE SE INCORPORA AL JURADO

Hércules Belville, que sustituye a la accidentada Chantal Akerman como miembro del Jurado de la Sección Oficial, se incorporó ayer mismo al Festival.

Belville nació en San Diego en 1939, realizando sus estudios en Inglaterra. En 1963 comenzó su carrera cinematográfica con "Repulsión" de Roman Polanski, con quien a partir de ese momento ha mantenido una estrecha relación, trabajando en la mayoría de sus películas como ayudante de dirección y co-guionista, además de pro-

ductor asociado.

En 1977 se trasladó a vivir a Los Angeles donde trabajó como guionista y director del Departamento de Creatividad de la productora Hal Ashby's Northstar Pictures.

Desde 1985 trabaja en Londres con el productor Jeremy Thomas y entre sus proyectos a realizar se encuentran los guiones para las películas de Jerzy Hosinki, Paul Theroux y William Burroughs, y films con los directores Nicholas Roeg, Jonathan Demme Y David Cronenberg.

## 40 GRADOS

No hace falta mirar al termómetro para darse cuenta del bochorno que hace. ¿Quién ha elegido el día más caluroso del verano para inaugurar el Festival de Cine?

Los curdeles llevan un par de días padeciendo los rigores de este setiembre donostiarra. Las estrellas miraron hasta el último momento el cielo, de reojo, con la certeza de la inutilidad de su gesto, para ver si Lorenzo tenía clemencia esta jornada de corbatas

obligadas.

A menos de una semana del otoño oficial, la pleyade de artistas y el nutrido de grupo de periodistas, críticos personajes y visitantes que se han acercado al Festival no esperaban encontrar este intenso clima tropical.

Por lo menos ese tópico de la lluvia incesante y el sirimiri no deslucirán nada, ni darán que hablar a nadie. Nunca sale el sol a gusto de todos.

## EL MEJOR SONIDO PARA EL FESTIVAL

El nuevo sistema de sonido Dolby con que se ha dotado al Victoria Eugenia es la gran novedad técnica de este festival. Hace menos de una semana se terminó de instalar en el teatro un complejo de 5000 watos de potencia que proporciona una calidad de sonido única en toda España y que —según comentan sus responsables— eleva la calidad de audición a una categoría similar a la que se dispone en otras importantes muestras internacionales como Cannes o Venecia.

El proceso Dolby, que por sus características permite al espectador una mayor penetración psicológica en la película, está formado por seis canales de sonido, cinco de ellos detrás de la panalla y el sexto distribuido por toda la dependencia del cine por treinta y dos altavoces y

que proporciona la sensación ambiental.

Ronald Burke y Fernando Marino, los dos ingenieros de sonido que se han responsabilizado de la instalación, aseguran que todo el esfuerzo que ha rodeado el montaje del equipo, está compensado por la importancia del acontecimiento, que sirve de ejemplo para lo que debe ser un espectáculo de sonido cinematográfico.

El principal problema que han encontrado los especialistas fue un serio reto de carácter técnico: se trataba de adecuar el sonido a un edificio pensado para ser un buen teatro y no un cine. Sin embargo, después de muchas horas, pruebas y esfuerzos el espectáculo está listo para ser... escuchado.

## FERNANDO SANCHEZ DRAGO, POLEMICO Y ENAMORADO

Con su libro sobre el mundo de los toros "Volapié" todavía crujiente de la imprenta, un proyecto de novela guardado bajo secreto de Estado, y su reciente mujer Beatriz, Fernando Sanchez Dragó, polifacético, polémico y enamorado asiste al Festival de Cine de San Sebastián.

Sus motivos para participar en el Certamen son de trabajo. Desde aquí emitirá hoy sábado su programa "El mundo por montera", a través de Radio Cadena Española. Así mismo recogerá material para la emisión de la próxima semana, en la que tiene previsto hacer una entrevista en profundidad con Elías Querejeta, amigo junto a Erice, Egea o Antton Ezeiza, de los tiempos de clandestinidad.

Esta es la primera vez que Sánchez Dragó se acerca a esta cita cinematográfica, pero sus vinculaciones a la ciudad, que conoce bien, son antiguas y profundas: "De aquí era un íntimo amigo mío que se suicidó, José María Aguirre. En su libro

"Las cárceles de Hassan", me dedica unas cuantas páginas que considero que es lo mejor que nunca se ha escrito sobre mí."

Fernando Sánchez Dragó quiso una vez ser director de cine y de hecho estudió para ello en el malogrado Instituto de Experimentación e Investigaciones Cinematográficas. "Pero fui malo y me metieron en la cárcel", dice con su habitual sarcasmo. También ha hecho unos pinitos —de los que no se siente nada orgulloso— como actor. Y se confiesa amante del Séptimo Arte, aunque matiza rotundamente que "el cine es americano como la ópera italiana" y que "el cine español no me interesa ni poco, ni mucho, ni nada, en los veinte últimos años he visto dos películas nacionales". Respecto a lo prolífico de su obra (de "Volapié" dice que pesa kilo y cuarto), también es muy claro: "Consigno hacer muchas cosas porque no creo en el tiempo ni hago vida social".

A.G.



## JUECES PARA EL PREMIO CIGA

El jurado seleccionado para otorgar el premio "Ciga", dotado con seis millones de pesetas y al que pueden acceder aquellas películas que constituyan primeras o segundas obras de sus directores, está compuesto por las siguientes personalidades: Wolf Donner

(R.D. Alemana), Claudio España (Argentina), Milomir Marinovic (Yugoslavia), Lino Micciche (Italia), Augusto Seabra (Portugal), Elisabeth Soerenson (Suecia) y José Luis Tuduri (España).

## VIKI DOMINGUEZ, UNA CITA INELUDIBLE

San Sebastián y su Festival de cine son para Viki Dominguez, ya conocida entre nosotros como "Miss Okey", una cita ineludible en el calendario de su intensa actividad como agente artístico. Por tercer año consecutivo esta mujer, llena de nervio y eficacia, acude

al certamen donostiarra y de su mano numerosos artistas. Con ella llegaron, por ejemplo, Gregoi Peck, Jacqueline Bisset y su amor Alexander Goudonov, Úrsula Andrews, o este año Glenn Ford o Bo Derek.



## COCKTAIL-FIESTAS

Bajo sugerentes nombres y por gentileza de algunos establecimientos hosteleros de la ciudad los invitados del Festival van a poder disfrutar de más de un cocktail-fiesta.

Tras "La Noche del más allá", servida ayer en Bataplán, con la actuación de magos y echadores de cartas, mañana domingo la nocturnidad se dedicará a "las estrellas" con la fiesta

que se celebra en "Ku". El miércoles, día 23, le toca el turno a "Keops" y su reconversión en "una pirámide de estrellas"; y el jueves, "A bordo..." de la Kabutzia los invitados podrán saborear el firmamento entre copa y copa, o baile y bailes. El viernes próximo, por último, "La Perla" está empeñada en dar vida a toda "Una noche de cine".

## DIAMANTES PARA EL DESAYUNO

Un trío de películas nacionales son los diamantes que ofrece hoy esta sección: A las nueve de la mañana, se proyectará "Calé", dirigida por Carlos Serrano e interpretada por Mónica Randall, Rosario Flores, Joan Miralles... y los niños Marisol Serrano y Ramón Mesa. La película

le ofrece los cambios producidos en la vida de una mujer de cuarenta años, con la irrupción en su mundo de una gitana, en un momento en que ella estaba segura de que no podía ya ocurrirle nada que no estuviese en situación de controlar. Se proyectará en V.O.

## EL PREMIO DE LA JUVENTUD

Un total de 315 estudiantes guipuzcoanos en edades comprendidas entre los 16 y 20 años serán los encargados de otorgar el Premio de la Juventud instituido para la película que consideren mejor de entre las que concurren al premio CIGA. Como viene

siendo habitual en otras ediciones, estos jóvenes han sido seleccionados entre los centros de enseñanza que imparten los cursos de tercero de BUP, COU y también entre los primeros cursos de las Facultades existentes en Guipúzcoa. Después de la proyec-

ción de cada una de estas 20 películas, que se exhiben en el Principal, Astoria y Victoria Eugenia, tendrán que decidir entre los calificativos de: Mediocre, Discreta y Exce-

lente. El año pasado el Premio de la Juventud se lo llevó "Salvador", de Oliver Stone, realizador que todavía no era conocido por su Oscar conseguido con "Platoon".

## SEGUNDO INTENTO DE ANTON ECEIZA

El realizador donostiarra Antton Eceiza, miembro del jurado internacional, asegura que "en este momento estoy intentado reiniciar una nueva etapa de las cuatro que me ha tocado vivir".

Su carrera cinematográfica se encontraba desde hace varios años en un punto muerto que el prefiere definir como "impasse" pero ahora trabaja sobre un nuevo proyecto.

Aunque el título es "SEGUNDO INTENTO" Eceiza reconoce que "para mí viene a ser el intento 17 o 18 pero queda más poético decir segundo".

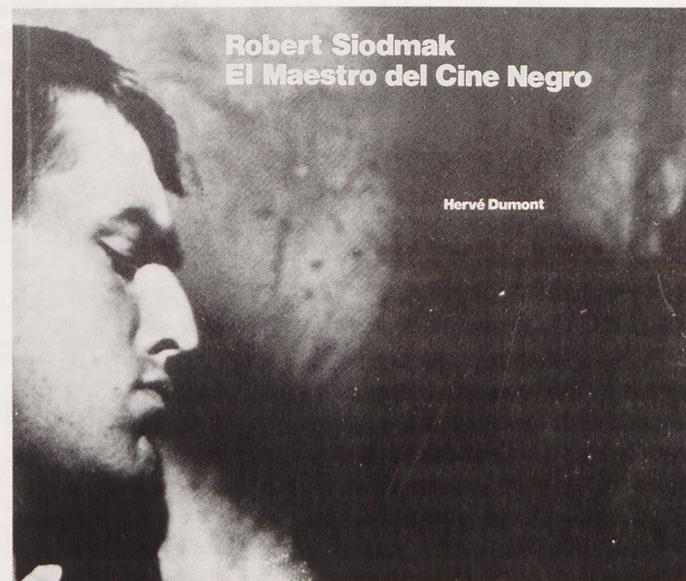
Satisfecho por la presencia en el jurado de Juan Antonio Bardem, Eceiza comenta que "sin darme ninguna clase, fue la persona que más hizo para que yo llegase a ser cineasta".



## AL MAESTRO SIODMAK

Como una aportación más del Festival y dentro del homenaje que se dedica con un ciclo de sus películas, se ha publicado un interesante libro sobre la obra cinematográfica de Robert Siodmak, del que es autor el suizo Hervé Dumont.

Con 230 páginas y numerosas fotografías cedidas por la British film Institute, el libro ha sido editado por el Festival de Cine de San Sebastián y la Filmoteca española. Cuesta 500 pesetas y está a la venta en la tienda de este certamen.



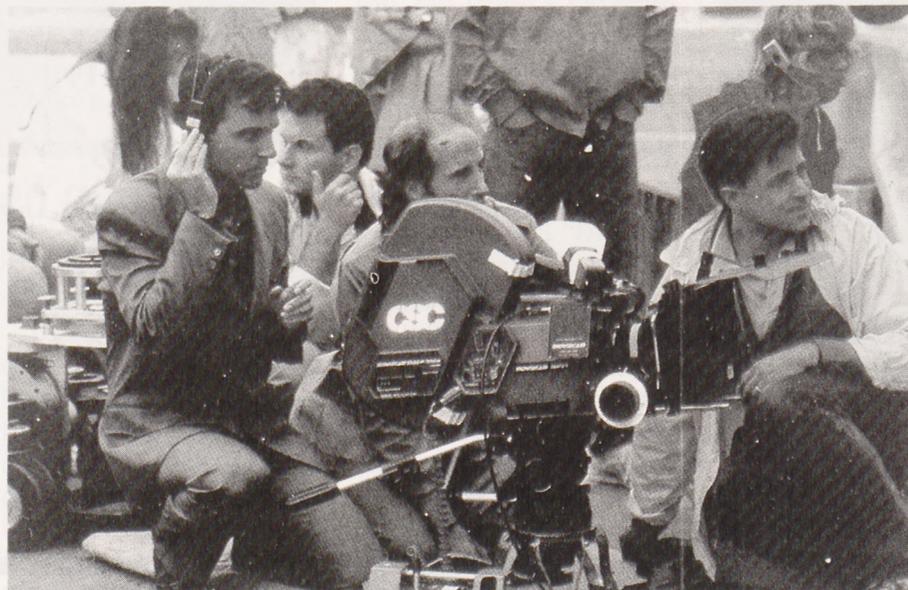
## BENETAZKO ISTORIOAK, GEZURREZKO LANTUAK

“True Stories” (“Benetazko Istorioak”) filmaren abiapuntua, ez zen ohi bezala obra batetan edo bereziki idatzitako gidoian oinarritu, egunkari tabloide gisakoetan zuzendariak irakurri zitueneko berri kuriosuetan baizik.

David Byrnek, Talking Heads rock taldeko liderak, 1983an Stop Making Sense tourreko kontzertuak lasai unerik uzten bazioten izparringiatako gertakari eta pertsonaia bitxietan inspiratuz, ge-

Bitaminak hartzearen kontuarekin itsututa dabilen jendea esaterako, egunero bitamina konplexuak eta Coca-Cola light baldeskak hartzen dituztenak eta, honelatsuko asko...

Byrnek “True Stories”en sexua, biolentzia, azpijoko politikoak eta tanterako gai bortitzez alden du asmo egin du, jendeak sarritan gai hauei buruzko aurrepentsaturiko erizpideak dituelako. Hor-taz jendeari txatxukeriak iruditzen, eta berauei bu-



ro horman eskegita ipiniko zituen marrazkiak gorpuztu zituen nonbait.

Byrnek, hortaz, ez ohizko metodoan finkatu zuen gidoiaren eraikuntza: paretak marrazkiz betez, gehienak edozein herriskan gerta zitezkeen gorabeherak errepresentatuz, behin eta berriro aldatu zuen irudien ordena, egunkarietako pertsona bakoitzari pertsonaia bat egokituz.

Honen ondoren filma bilakatu behar zeneko garai eta lekura egokitu zuen musika, hain zuzen Te-xasko espazio zabaletara. Zentzu handirik gabeko diruditen hauek, pantomima gizakoak gehienak, hangoak izan zitezkeen herritar patxadatsuak energi-az beteak eta asaldatuak bilakatzen dira musikaren eraginez. Hots, bertakoen izakeraren indarra musikaren harian bihurtzen da ukigarri, egiten dutenaz baino areago senditzen dutenarekin.

Azken gidoia izan ere, Beth Henley eta Steven Tol-bowskyren laguntzaz ezagutu zuen gauzatze de-finitibo. Filmaren ezaugarriak begibistakoena jendeok ukan duten berezko xelebrekeria litzateke, Te-xasko ingurugiroan grabitatzaren diharduten senti-pen etereoak merio.

Ed Lachmanen argazkiek Virgil-go tonalitateen azalpen zehatza lortzen dutelarik, inguru ezin ho-beagotan kokatzen ditu pertsonaia eta, beraien irudikeriak era apartean isladatzen ditu, halaber.

ruzko aurreritirik ez duten gaiak ekin die.

Abeslari, kanta-idazle eta kitarrista izaki, David Byrnek hamar disko argitaratu ditu Talkin Heads rock taldearekin; bide batez, zazpi bideoklip ekoiztu eta zuzendu dituelarik, hauetariko batzu New York-eko Arte Mendekidearen Museoa daude. Stop Making Sense musika filmerako jatorrizko burutazioa berea izan zen, 1952an Eskozian jaio eta zazpi urtekin Baltimore-ra joan zeneko hare-na. David Byrne, egun, New York eta Los Ange-les artean galgatan bizi da.



## FLASHAK

● XXXVgarren edizio honetako berrikuntza tek-niko aipagarriena Victoria Eugenia antzokian ego-kitu den Dolby soinu sistema dela esan daiteke. Duela astebeite eskas 5000 watio potentzia duen in-geniua egokitu zena. Eta adituen arabera ez du ho-nakoak Cannes edo Veneciako zinemaldietan ego-kitutakoei zer inbidiatzerik. Dolby soinu prozesua-ren bitartez ikuslearen filmarekiko arreta areago-tzen du eta, sarpen psikologikoa askoz handiagoa omen da, halaber. Sei soinu kanalez osatua, ho-rietarik bost pantaila atzean eta seigarrena areto guztitan sakabanatua 32 bozgailuetan. Instalakun-tzaren arduradunek nozi zuten trabarik sotilena, zinemareto on bat izatea baino antzoki izateko egoitza beraren eraikuntza eragozpenak suertatu zaizkio, Victoria Eugenia zinemareto izateko bai-no, antzoki bikaintzat pentsatua izan zena.

● Stanley Kubrick-en “Full metal jacket”ek 29 mi-lioi dolar bildu ditu Estatu Batuetan proiektatua izan den aurreneko bost asteetan. Kubricken ha-mabigarren film honek sekulako prestatze proze-sua jasan omen du, kontu izan zuzendariaren az-ken filma 1979koa (“The Shinning”) dela; Stan-ley berak ekoiztu, burutu eta ko-idatzi duelarik, urtebete oso bat iraun izan duela beronen montaia. Bestalde, zintaren errodaia Ingalaterran burutua de-larik (gonbate eszenak Beckton-en), Gustav Hasford-en nobela batean oinarritu da, hain zu-zen “The short time” titulazten dena. Atlantikoaz bestaldetik datozkigun berrien arabera, antesleen lana ez bezelakoa izan omen da, batez ere, Mat-thew Modine (“Birdy” “Mrs. Soffel”,...) gaztea-rena. Badirudi, bere zuzendariaren trebezia ezagu-tuta, “Full metal jacket” (marine-ek erabiltzen ohi dituzten altzairuzko balek inguruan duten kobrezko “jaka”ri izendapena) pelikula “lehergailu” hu-tsa izan daitekela.

● Aurtengoan, zinematik baino telesail poliziako txarrenek ateratakoak izango bailiran, inoiz baino nolanhiko “madero” mota gehio dakusagu, zi-ne mostraren koartel nagusiko areto eta inmaritan. Victoria Eugeniako pasadizuetan zehar dabil-tzen uniformedun nola inkognitozko udaltzainak txikiak uzten dituzte kazetari, izan edo “por el mo-rro” datozenen tropelak. Nahitaezkoak dira, ja-kina, gutxienezko segurtasun neurriak; etengabe-ko eragozpenak eta aingeru zaintzaileen presen-tzia “itogarria” ez ordea.



## A ZE PAREA KARAKOLA ETA BEREA

“Zinemaren handitasuna” titulatu maratoitik, Lumière anai xelebreen gorabeherak hautatu ditugu; zinearen sorkundearen esentziara hurreratu nahirik nonbait. Beraiena, noski, garai mutua izan zen. Irudiaren indar eta lilura ahalmek bete betean zipristintzen zituen pantaila primitibo haiek. Eta Belodromoan egokitu duten Dolby Stereo soinua paradoxa hutsa bilakatuko da “Langileak fabrikatik ateratzen” hasten direnean.

“Casablanca”ko Sam gisako batek pianutik sortuko dituen akordeak 1985eko “inuzenteen egunera” atzererazi eta Parisko Grand Kafe-ko sotoan murgilduko gaitu. Boulevard des Capucines-en lekuturik zeneko kafetegiko nagusiak, Volpini izeneko italiarra, 30 frankotako alokairua kobratzen zien eguneko eta ez zuen ustezko irabazietatik portzentaiarik jaso izan nahi. Gixarajo halakoa!

“Langileak Lumièrren fabrikatik ateratzen” (Sortie de l’usine Lumière à Lyon); “Haurren arteko gatazka” (Querrelle de bébés); “Tullerietako lunabarroak” (Bassin des Tuileries); “Trenaren ailegatzea” (L’Arrive d’un train en gare de la Ciotat); “Gudalostea” (Le Régiment); “Errementaria” (Le Maréchal ferrant); “Karta jokua” (Partie d’écarte); “Belargaiztoen garbitzea” (Mauvais herbes); “Harresi baten birrintzea” (La Démolition d’un mur) eta “Itsasoa” (La Mer) errealitatearen islada soila eskaini arren, ikuslearengan so-

tarazten zuen txundipen psikologikoa azaldezina litzateke. Pentsa, Le Radical egunkariko kazetari batek hain geratu zen liluratuta, bere kronikan koloredun filmak bezala aurkeztu zituela berak egiaz txuri-beltzean ikusi zituen haiek.

Lumière anaiek, Louis eta Auguste, zinemaren aurkikuntza gauzatu zuten hartan imentzio zientifiko batetan pentsatzen zuten gehio gero bihurtuko zen ferietako ikuskizunean baino, are gutxiago gaur zinea den industrian, jakina.

Halere, artikuloa bizkartzan duen argazkian ikus daitekeenez, aurretik prestaturiko irudien indarrean erreparatu zuten bi anaiek. Konturatu ziren nolabait, ez dela aski, edo ez beti bederen, errealtate soilaren erakusketa. Hau da, imajinaren errealtatea antzestua izan daitekeela. Une horretan eta ez lehenago sortu zen zinema bere osotasunean.

Harrezgerokoak osatuko dute maratoiaren multzo mardulena: musikala, zuri beltzeko komedia, zinema poliziakoa zinemaskopean, terrorrea erliebean, Todd-Ao erako wensterra edota azken hamarkadaotako efektu berezietan jantzitako zientzia fikzioak.

Guk hamaika orduko maratoiaren lehendabiziko ordu erdiaren herenarekin osatu dugu artikuluxka.

Sergio BASURKO

## CARTE BLANCHE

### MASAILEKO BAT

Ez gara deskribapen xelebretara hain emana den geure adiskide haren ironia gazi eta garratzera makurtuko.

—Glenn Ford? Belarridun patata bat besterik ez da, eta, aktore hori...

Gogorra, ez da? Hala ere, jendeak beti du gogoan Rita Hayworth-ek “Gilda” hartan eman zion belarrondoko aparta baina nor oroitzen da Glenn-en erantzunaz, aurpegi minduaz, gizon egin eta tajutu baten egoera patetikoaz?

Ironia isuri diguna emakumea dela konturatu garen arte.

Ikus dezagun: zinearen historian emakumea beti partenaire zen, heroe baten itzala, sufrikario eta sostengu, baina inoiz ere ez heroina. Pantailan kolpeak ikusten zirenean, gizon batek besteari, edo gizon batek emakume bati emandakoak ziren beti. Emakumeak, berriz, tximetatik tiraka ikusten genituen elkarren artean. Irudia behin eta berriro errepikatzen zelarik.

Etorriko da behin Gilda eta belarrondoko bat emango dio gizaseme bati eta hori izan da emakumeak zinean piskanaka ezagutu duen errespetoaren hasiera. Gero etorriko dira heroinak eta Man-kiewcs-en Cleopatrak (Elizabeth Taylor) pantailako fikzioan nahiz interpretazioan irentsiko ditu Cesar (Rex Harrison) eta Marco Antonio (Richard Burton). Askoz ere beranduago etorriko dira, berriz, beren sentsibilitate eta erreibindikapen propiotik zinea egingo dute Liliana Cavaniak.

Guzti hori gerta dadin belarrondoko hura nozitu behar izan zuen Glenn Ford Donostian dugu, eta nola erreflexionatzea bezalakorik ez dagoen, orain hasi gara ulertzen adiskidearen ironia.

—Ez, ez da hori bakarrik. “Fotogramas” aldizkarian egindako inkesta baten arabera ez dago ezta berrogeita hamar aktore hobereenen artean ere.

Esan diogu zerrenda horretan ez direla Edward G. Robinson, Orson Welles edo Sir Charles Spencer, alias Chaplin-ik agertzen baina adiskideak egoskor:

—Hor ikusten zaizu, ez dakit matxismoa, baina misoginia bai behintzat, Rita Hayworth hogeitazortzigarren bai dago “Fotogramas” aldizkariko zerrenda berdinean.

—Bale, Gilda. Nahi al dun gin tonic bat?

A ze ganberrada fotograma trukatu batzurekin halako teoriak eraikitzea hain erraza baliz.

Anjel LERTXUNDI

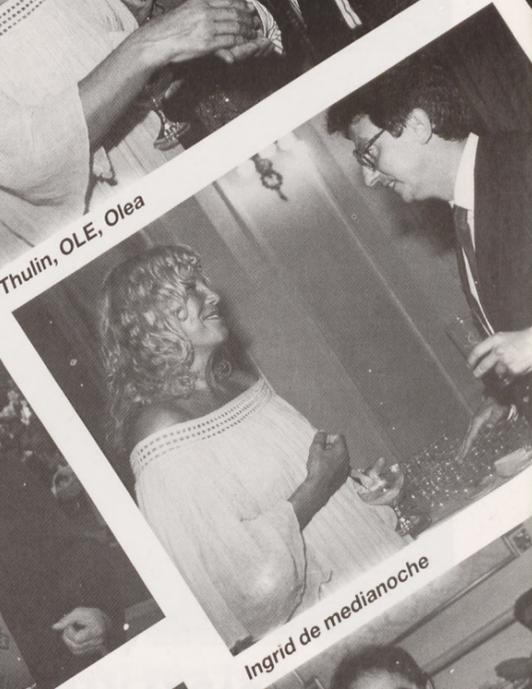
# GLAMOUR



FORD-fiesta



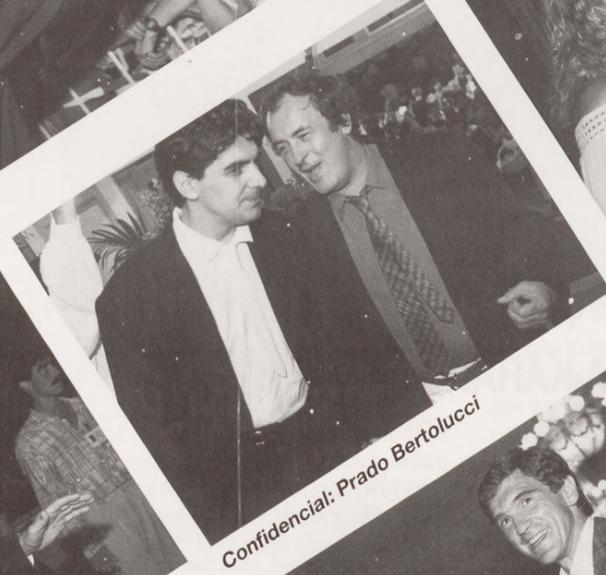
Thulin, OLE, Olea



Ingrid de medianoche



Glenn, Glenn y Glenn



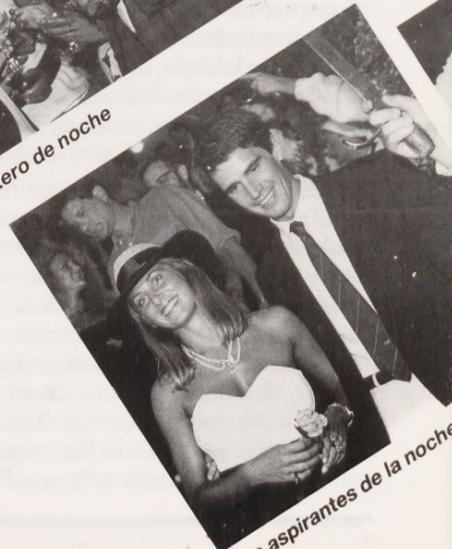
Confidencial: Prado Bertolucci



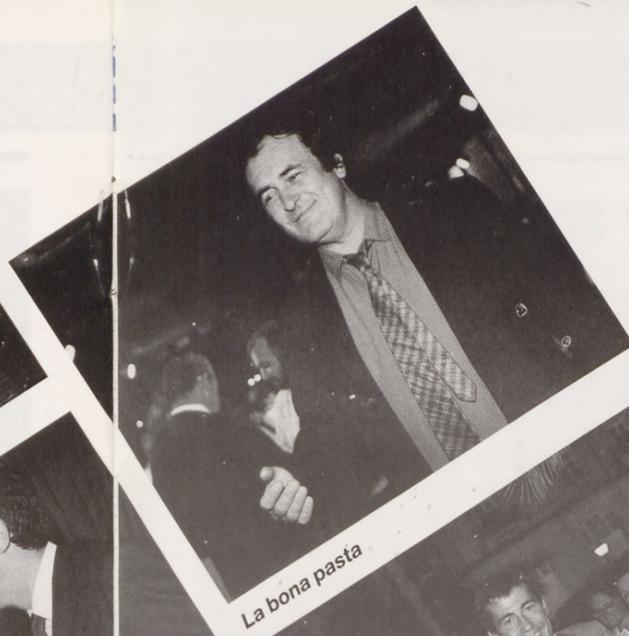
Arconada, portero de noche



Un rey y dos directores



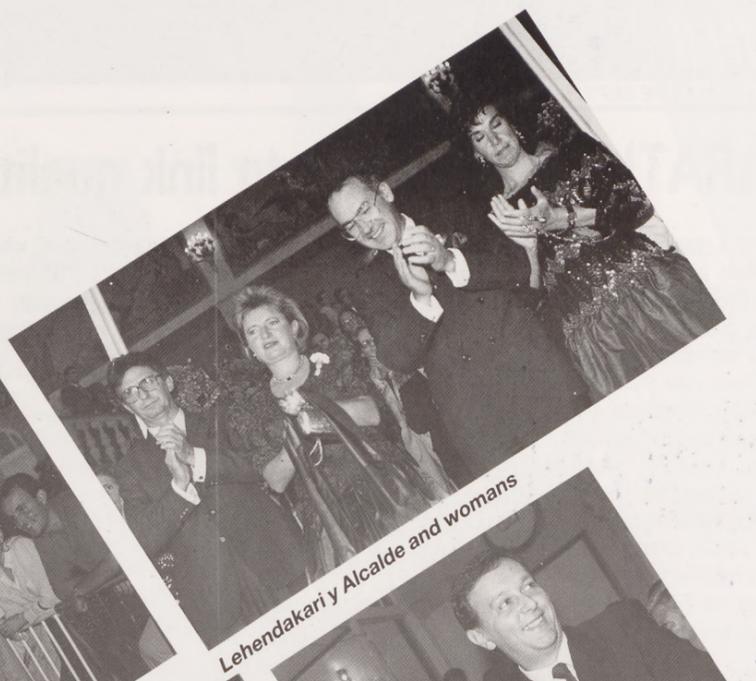
Los aspirantes de la noche



La bona pasta



Fernando Sánchez - bollo



Lehendakari y Alcalde and womans



Serrat de paso



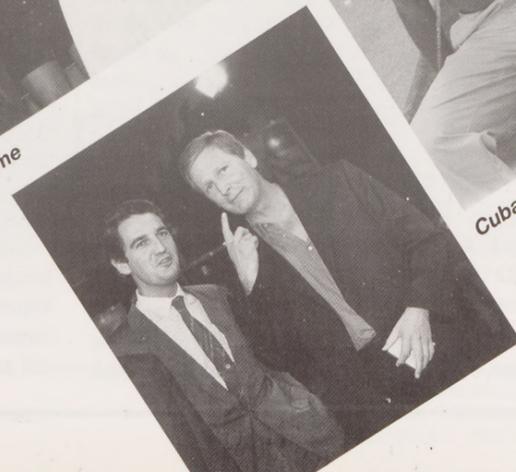
Dos galanes



Imanol Murua y Martín Herrera, Diputado y Consejero



Una Gema para Jaime



Gorordo y Elorriaga



Cuba, hoy en Zabaltegi



## MARATHONS, or how to link quality and mass appeal

A little over a year ago, what had begun almost as a whim in the minds of Diego Galán and Pilar Olascoaga gradually but rapidly worked its way up to become the Festival's event: the 9-hour-long film marathon—featuring, among others, Oliver Stone's "Salvador" and Julien Temple's "Absolute beginners"—, was "the" highlight of the XXXIVth edition and with its 5.000 people turnout and its improvised follow-up on the closing day, proved that Film festivals and mass appeal are not incompatible.

The greatness of cinema is its power to summon up the people around a screen, namely—for instance—the 250 m<sup>2</sup>. Dolby-equipped one that has been set up at the Velódromo de Anoeta for the two marathons to be held during this XXXV San Sebastián Internacional Film Festival. And "The greatness of cinema" is also the title of tomorrow's collection of "classics",

which will have its opening at 4.00 PM with the Lumière Brothers' first short-film, George Méliés fantasies and Charlie Chaplin's with in another short-film.

The backing piano will then leave its place to the extroverted soundtrack of a fragment of Busby Berkeley's "Footlight parade" (1935) that, at approximately 4.45 PM will be followed by a masterpiece of comedy, Ernest Lubitsch's "To be or not to be" (1942). After the Cinemascope thriller "Party girl" (1958), by Nicholas Ray—to be shown at 6.30 PM—, Vincent Price in 3-D will take the lead with André Toth's "House of Wax" (1953).

Two more films, John Ford's "Cheyenne Autumn" (1964)—at 10.15 PM— and "2.001. Space Odyssey", by Stanley Kubrick—12.15 AM— will close this first marathon.

But the Festival organizers haven't

forgotten those who raved about Temple's "Beginners", and this year they're ready to cheer them with a spectacular musical marathon which traces the last twenty years in the history of popular music, giving us the chance to discover new expressions, both in film and in music languages, and to remember other recent and not-so-recent concert-films.

Documentaries like D.A. Penneback's "Monterrey Pop" (1968) with Otis Redding, Janis Joplin, the Mamas and the Papas, Ravi Shankar, Simon and Garfunkel, Jimmy Hendrix and The Who, among others, who will begin to heat the atmosphere at 7.00 PM, just a couple of hours before the opening scenes of "Stop making sense" (1948), Jonathan Demme's view on the eccentric-cities of David Byrne and his group, the Talking Heads. And, still in New York, we move from the more or less

intellectual pop-rock of "The Heads" to the electronic experiences of Laurie Anderson and her "Home of the Brave", recently premiered at Cannes, in which this queer manhattanite displays once more her unique blending of avant garde poetry with minimal music and contemporary images.

"Brand new day" is the title of Amos Gitai's rendering of the Eurythmics' last concert in Japan, a film which will undoubtedly attract a great number of the group's spanish fans while giving the rest of the audience the opportunity to get to know one of the most original and talented new female singers, Annie Lennox, and her partner, Dave Stewart, responsible for most of the writing.

Accredited people will have free access to the Velódromo as room permits.

PATRICIA GARCIA RIOS

## GLENN FORD: "SHE SLAPPED ME IN THE FIRST PLACE"

At 71, Glenn Ford looks a little tired but somehow at ease with himself. He won't bother to search through his memory for the title of the last film he was in (not that long ago although he seems to think so) and doesn't really show an anxious enthusiasm when talking about his next project, a canadian movie "about a dog with a sledge". But, at the same time, he's determined not to let anyone or anything interfere with the "calm and nice" state of mind he's enjoying at the moment, a perfectly suitable background for a man who's finally going to come to terms with his recollections in what could reveal itself as one of next season's best-selling autobiographies.

"You'll find the answer to that in my book", he keeps pointing out. And there certainly is a great deal of questioning to be made to this enigmatic character, whose career, made up of over 200 films, several plays and an increasing number of

TV appearances, would certainly have followed a different course had it not been for what eventually became History of cinema's best-known slap: "Well, she slapped me in the first place", he jokes, "Anyway, at that time, Rita and I were very close friends, to put it that way. Over the years we did five films together, which for me was really fulfilling, because when I had to play a scene with her it was really easy, since we cared for each other...".

Glenn Ford, who has been honoured by the San Sebastián Film Festival with the Donostia Award to his career, still remains one of Miss Hayworth's most devoted admirers: "She was one of the most beautiful ladies I ever met, a real woman. I loved her very deeply. She was adorable, so gentle and shy... although with friends like me she wasn't shy because she trusted us".

He just said he thinks he's been "lucky" through his career, but he

doesn't seem so fond of this term (or rather, its opposite) when qualifying Rita Hayworth's life: "I wouldn't say she was unlucky. She certainly went through a lot of tragic things, but on the other hand we all do. We all have gone through great moments of happiness and great moments of sadness. Anyway, I think she had more than her share".

And Mr. Ford seems to believe that his has been a case of getting "the right share": "I don't really know what to expect from the future on a personal and professional level. But then, ¿who does? I just believe in God. That's it. He has sustained me when I needed help. A lot of people are ashamed to say that, but I'm not". We go back to his films and, for no special reason, to the western, "a really serious genre", he explains with the coolness of the quickest gunmen. "I don't agree with the coolness of the quickest gunmen. "I don't agree with those who say that western has died.

Westerns haven't died, because they're a part of american history, and as long as we have history, there will be westerns. That is, if they portray the West as it really was, not making it too colourful or beautiful, because the West was a very cruel place, very primitive, very subdued. And the men didn't talk unless they had something to say... there were no long speeches".

Concisión. Apparently, one of Ford's leit motifs. Like respect, an attitude he keeps referring to when dealing with the actors relationship with the Press, the audiences or their teams: "If an actor isn't able to show respect for the people who go to the theatre, he might as well get out of the business. In fact, you must remember that there is more talent behind the camera than there is in front of it. And that's not a conclusion I've reached recently. I learned it that way. That's why I got started. And, maybe that's why I'm still around".

P.G.R.

# rtve

San Sebastián 87

XXXV Festival Internacional de Cine

«LORCA, MUERTE DE UN POETA»

Productora: ACCION FILMS, S. A. / UNINCI, S. A.

Director: J. A. Bardem.



WORLD SALES:

Subdirección de Comercialización, **rtve**  
Centro Empresarial Somosaguas, C. Saturno, 10 Teléfono 715 47 19  
Télex 22053 PROEX-E - 28023 MADRID

FIGARO FILMS  
PRESENTA



# MI GENERAL

Director: JAIME DE ARMIÑAN

Dtor. Fotografía: TEO ESCAMILLA

GRAN PREMIO DEL JURADO  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE MONTREAL

**AGFA XT 125 y XT 320**  
**EL REFLEJO DE SU TALENTO**

**AGFA**



AGFA GEVAERT, S.A. DIVISION CINE Y TV.

PROVENZA, 392 TEL. (93) 2075411 TELEX 52644

08025 BARCELONA

Plaza CARLOS TRIAS BERTRAN, 4 TEL. (91) 455 80 11

28020 MADRID

# Programación Sábado 19 Septiembre Hilak 19, Larunbateko Egitaraua

XXXV  
NAZIOARTEKO  
ZINEMALDIA  
DONOSTIA

iraila 17-26



ESPAÑA · ESPAGNE · SPAIN

XXXV FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE DE  
SAN SEBASTIAN

septiembre 1987

## SECCION OFICIAL/SAIL OFIZIALA

**PALACIO DEL FESTIVAL** (Teatro Victoria Eugenia/Victoria Eugenia Antzokia)

11.30 y 18.15 "NOCHE EN GALILEE" (Palestina). Dtor. Michel Khleifi - Ints. Bushara Karaman, Mkram Khouri, Ali M. El Akili, Youssef Abou Varda. 116 min.

9.00 y 21.00 c.m. "FELIZ CUMPLEAÑOS" (España). Dtor. Jesús Font

"EL LUTE CAMINA O REVIENTA" (España). Dtor. Vicente Aranda - Ints. Imanol Arias, Victoria Abril, Antonio Valero, Carlos Tristanchó. 120 min.

**CINE ASTORIA/ASTORIA ZINEMA**

19.30 "NOCHE EN GALILEE" (Palestina). Dtor. Michel Khleifi - Ints. Bushara Karaman, Mkram Khouri, Ali M. El Akili - Youssef Abou Varda. 116 min.

22.30 c.m. "FELIZ CUMPLEAÑOS" (España). Dtor. Jesús Font.

"EL LUTE CAMINA O REVIENTA" (España). Dtor. Vicente Aranda - Ints. Imanol Arias, Victoria Abril, Antonio Valero, Carlos Tristanchó. 120 min.

**TEATRO TRUEBA/TRUEBA ANTZOKIA**

19.30 "SLAM DANCE" (EE.UU.) Dtor. Wayne Wang - Ints. Tom Hulse - Mary Elizabeth Mastrantonio, Virginia Madsen. 107 min.

19.30 "STRATEGIA SURAKE"/"LA ESTRATEGIA DE LA URRACA" (Yugoslavia). Dtor. Zlatko Lavanic - Ints. Predrag Pepi Lakovic, Zvonko Lepetic, Radmila Zivkovic, Boro Stjepanovic. 111 min.

## SECCION ZONA ABIERTA/ZABALTEGI SAILA

**TEATRO PRINCIPAL/PRINCIPAL ANTZOKIA**

10.00 "DU MICH AUCH"/"LO MISMO TE DIGO" (Suiza). Dtor. Anja Franke, Dany Levy, Helmut Berger - Ints. Jean Naumann, Mathias Gnaedinger, Regine Lutz. 90 min.

12.00 "CLANDESTINOS" (Cuba). Dtor. Fernando Pérez - Ints. Isabel Santos, Luis Alberto García. 90 min.

16.30 "TRUE STORIES" (EE.UU.). Dtor. David Byrne. Ints. John Goodman, Anne McEnroe, Spalding Gray, David Byrne. 85 min.

19.00 "LEGKO LI BYT'MOLODYM"/"ES FACIL SER JOVEN" (URSS). Dtor. Yu Podnieks. Documental. 76 min.

21.30 "REYNO" (Suecia). Dtor. Peter Torbiörnsson. 65 min.

24.00 "KONBU FINZE"/"EL TERROR" (Taiwan). Dtor. Yang der-Chang - Ints. Miaw Chian-Ren, Leelihyun, Wang An. 109 min.

**MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO**

17.00 "DU MICH AUCH"/"LO MISMO TE DIGO" (Suiza) Dtor. Anja Franke, Dany Levy, Helmut Berger. - Ints. Jean Naumann, Mathias Gnaedinger, Regine Lutz. 90 min. Sala 1.

19.30 "CLANDESTINOS" (EE.UU.) Dtor. Fernando Pérez. - Ints. Isabel Santos, Luis Alberto García. 90 min. Sala 1.

22.30 "TRUE STORIES" (EE.UU.) Dtor. David Byrne. - Ints. John Goodman, Anne McEnroe, Spalding Gray, David Byrne. 85 min. Sala 1.



## RETROSPECTIVA LOS OLVIDADOS/AHANTZITA UTZITAKOAK ATZERABEGIRAKOA

### MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

- 16.00 "LONESOME" (EE.UU.). 1928 Dtor. Paul Fejos. - Ints. Barbara Kent, Glenn Tyron, Gustav Partos, Eddie Phillips. 70 min. Sala 2.
- 18.00 "LA MATERNELLE" (Francia) 1933. Dtor. Jean Benoit-Lévy. - Ints. Madeleine Renaud, Mady Berry, Alice Tissot, Sylvette Fillacier. 100 min. Sala 2.
- 19.30 "I WAKE UP SCREAMING" (EE.UU.) 1941 Dtor. Bruce H. Humberstone - Ints. Betty Grable, Victor Mature, Carole Landis, Laird Cregar. 82 min. Sala 3. S.O. en inglés con subtítulos en francés.
- 22.30 "GASLIGHT" (Gran Bretaña) 1940 Dtor. Thorold Dickinson. - Ints. Anton Walbrook, Diana Wynyard, Frank Pettingell, Cathleen Cordell. 88 min. Sala 2.

## RETROSPECTIVA ROBERT SIODMAK/ROBERT SIODMAK ATZERABEGIRAKOA

### MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

- 14.30 "THE SUSPECT"/"EL SOSPECHOSO" 1944 Ints. Charles Laughton, Ella Raines, Rosalind Ivan, Dean Harens. 85 min. Sala 3.
- 17.00 "THE STRANGE AFFAIR OF UNCLE HARRY"/"PESADILLA" 1945 Ints. George Sanders, Geraldine Fitzgerald, Ella Raines, Sara Algood. 80 min. Sala 3.
- 20.00 "THE SPIRAL STAIRCASE"/"LA ESCALERA DE CARACOL" 1945 Ints. Dorothy McGuire, George Brent, Ethel Barrymore, Kent Smith, 83 min. Sala 2.
- 22.00 "THE DARK MIRROR"/"A TRAVES DEL ESPEJO" 1946 Ints. Olivia de Havilland, Lew Ayres, Thomas Mitchell, Richard Long. 85 min. Sala 3 (Pendiente de confirmar).
- 24.00 "THE SUSPECT"/"EL SOSPECHOSO" 1944 Ints. Charles Laughton, Ella Raines, Rosalind Ivan, Dean Harens. 85 min. Sala 3.

## SECCION CHILE/CHILE SAILA

### CINE AMAYA/AMAIA ZINEMA

- 19.30 "ESE DESCONOCIDO" (Francia) Dtor. Sergio Bravo. 7 min.
- "ARDIENTE PACIENCIA" (R.F.A.) Dtor. Antonio Skármeta. - Ints. Roberto Parada, Oscar Castro, Marcela Osorio, Naldy Hernández. 88 min. (V.O. en castellano con subtítulos en inglés).
- 22.30 "EL JAGUAR" (URSS) Dtor. Sebastián Alarcón. - Ints. Serguei Véksler, Artem Kaminski, Seguei Gazarov, Yanina Khachaturova. 90 min.
- C.A.M./M.A.K.
- 16.30 "EL DIALOGO DE AMERICA" (Chile) Dtor. Alvaro Covacevich. 50 min.
- "TOQUE DE QUEDA" (España) Dtor. Miguel de la Cuadra Salcedo 38 min.
- "CHILI IMPRESSIONS" (IV: MONSIEUR LE PRESIDENT) Dtor. José María Berzosa. 68 min. (V.O. castellano con subtítulos en francés).

## SECCION DESAYUNO CON DIAMANTES/DIAMANTE GOSARIA SAILA

### HOTEL MARIA CRISTINA (SALON VENECIA)

- 16.00 "BOY SOLDIER" (Gran Bretaña) Cine Galés. Dtor. Milwr Bychan - Ints. Richard Lynch, James Donnelly. (V.O. subt. en inglés).
- 19.00 "LA CASA DE BERNARDA ALBA" (España) Dtor. Mario Camus. - Ints. Irene Gutierrez Caba, Ana Belén.



**LOS MEJORES  
MOMENTOS, SE VIVEN  
CON BALLANTINE'S**



*Cuanto más entienda de whisky escocés, más apreciará* **Ballantine's**

© George Ballantine & Son Limited



**D I A S D E**

**R A D I O**



*Una Producción Jack Rollins y Charles H. Joffe "Radio Days"*

*Diseño de Vestuario - Jeffrey Kurland Montaje - Susan E. Morse, A.C.E. Diseño de Producción - Santo Loquasto  
Director de Fotografía - Carlo Di Palma A.I.C. Supervisor Musical - Dick Hyman Productor Asociado - Ezra Swerdlow  
Productores Ejecutivos - Jack Rollins y Charles H. Joffe Producida por Robert Greenhut Escrita y Dirigida por Woody Allen*

Color por DeLuxe®

ORION  
INTERNATIONAL

Distribuidor  
G



 **RENFE**  
**MEJORA TU TREN DE VIDA**



**VAMOS A 160 KM. POR AHORA.**

Y esto no es más que el principio. Porque pronto vamos a ofrecerle más velocidad. Estamos trabajando para superar la barrera de los 160 Kms. Y lo vamos a conseguir. Ya estamos efectuando pruebas para que el tren pueda alcanzar los 200 Km/h. Para que usted llegue antes. Siempre con la máxima comodidad y seguridad. Porque queremos avanzar con usted. Cada día más. Así es Renfe, ahora. Así es ahora el tren.

# GENE HACKMAN

Ganar no lo es todo... es lo único

## HOOSIERS: *Más que ídolos*



**2 NOMINACIONES OSCAR '87**

UN FILM HEMDALE CORPORATION

UNA PRODUCCION CARTER DE HAVEN **GENE HACKMAN "HOOSIERS"**  
**BARBARA HERSHEY DENNIS HOPPER** MONTAJE C.TIMOTHY O'MEARA  
MUSICA DE JERRY GOLDSMITH DIRECTOR DE FOTOGRAFIA FRED MURPHY

PRODUCTOR ASOCIADO GRAHAM HENDERSON

PRODUCTORES EJECUTIVOS JOHN DALY Y DEREK GIBSON ESCRITA POR ANGELO PIZZO  
PRODUCIDA POR CARTER DE HAVEN Y ANGELO PIZZO DIRIGIDA POR DAVID ANSPAUGH



**ORION**  
IN THEATRE SELECTION

Distribuida por **LAUREN FILMS**